

Oblikovanje: Maja Praprotnik

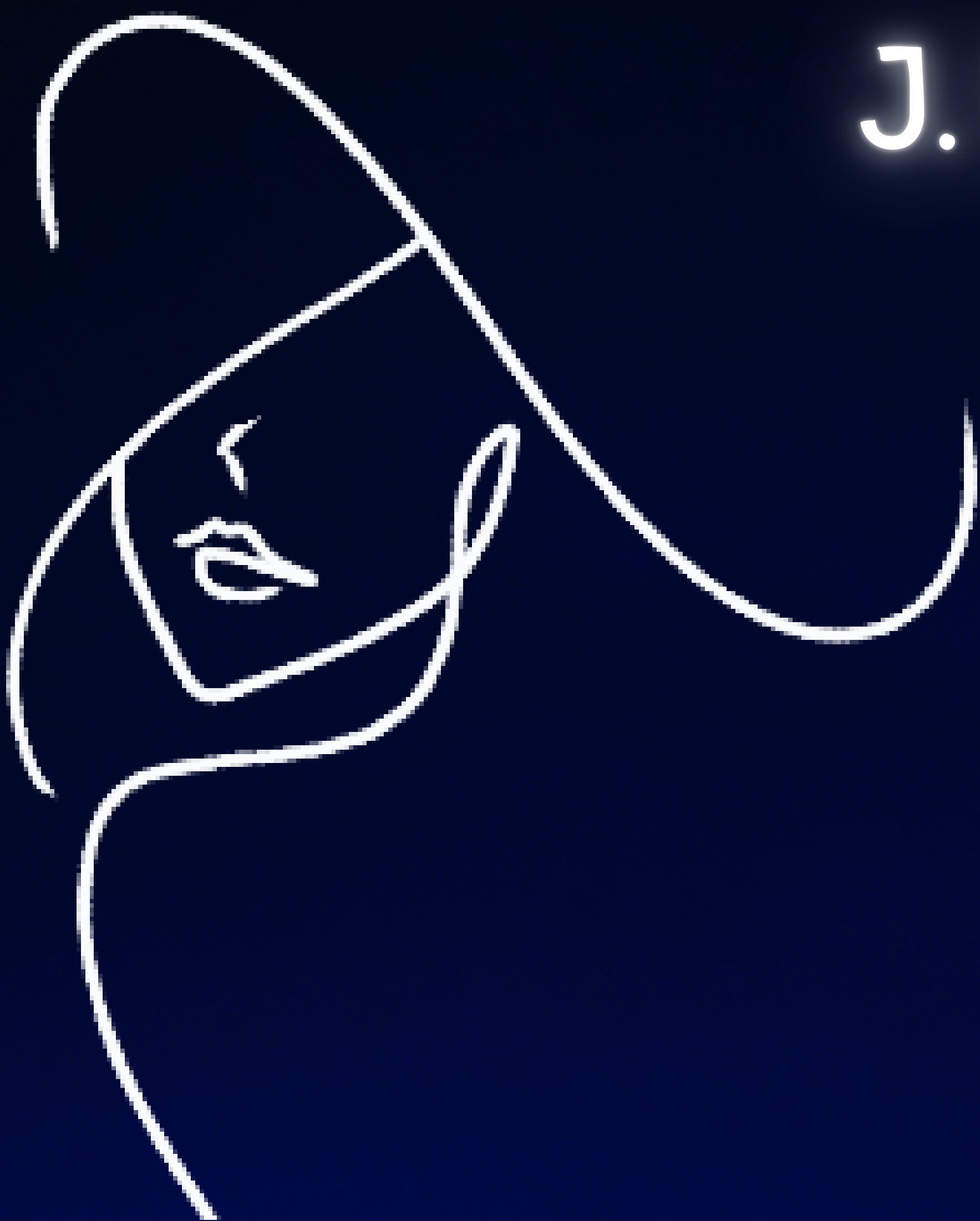
Razstavo pripravili: Maja Praprotnik in Metka Pivk Srdič

Tematska razstava:

Harry Potter

in gostujoča zbirka knjig Damirja Tonkovića

J. K. ROWLING



"Če bi imela časotresk, bi torej sami sebi pri enaindvajsetih povedala, da te sreča čaka, ko se zaveš, da življenje ni seznam dosežkov in pridobitev."

J. K. Rowling svetovna javnost najboljše pozna kot avtorico serije knjig o čarovniku Harryju Potterju. Knjige so bile prodane v več kot 600 milijonov izvodih ter prevedene v kar 85 jezikov.



Naslovnice knjig Harry Potter, ki so izšle pri Založbi Mladinska knjiga, v prevodu Jakoba J. Kende

Joanne Rowling se je rodila leta 1965 v mestecu Yate, pri štirih letih se je s starši in mlajšo sestro Di preselila v bližnjo vas Winterbourne. Ravnatelj osnovne šole, ki jo je obiskovala v tem kraju, naj bi služil kot navdih za ravnatelja Bradavičarke, profesorja Dumbledoreja. Že kot mlada si je rada izmišljala zgodbe, ki jih je prebirala sestrici. V eni od njih je bila glavna junakinja prav sestra, ki je padla v zajčjo luknjo, tam pa so jo zajci potem hranili z jagodami. Prvo zgodbo je zapisala, ko je imela komaj pet let. V njej je nastopal zajec Zajec, ki je dobil ošpice. Danes Jo živi na Škotskem in ima tri otroke.

"Nemogoče je živeti in ne doživeti neuspeha, razen če živiš tako previdno, da bi bilo vseeno, če sploh ne živiš – kar je seveda utelešenje neuspeha."

– J. K. Rowling: Zelo dobra življenja (Mladinska knjiga, 2018)



Naslovnice knjig pisateljice J. K. Rowling, ki so izšle pri Založbi Mladinska knjiga

SERIJA KNJIG HARRY POTTER



NASTANEK IDEJE
O SERIJI KNJIG

Ideja za serijo knjig o Harryju Potterju se je J. K. Rowling utrnila leta 1990 med vožnjo z vlakom. Da je dokončala prvo knjigo, je potrebovala pet let, še nadaljnji dve leti pa sta pretekli, da je knjiga po številnih zavrnitvah končno izšla.

Kratico J. K. Rowling ji je predlagal založnik, saj se je bal, da dečki ne bodo želeli brati fantazijskega romana, ki ga je napisala ženska.



Prva knjiga o Harryju Potterju, z naslovom "Harry Potter in kamen modrosti," je bila izdana leta 1997 s strani založbe Bloomsbury in je takoj po izidu doživela velik uspeh tako med bralci kot kritiki. Od takrat je izšlo še šest nadaljnjih uspešnih knjig, tri spremljevalne knjige, igralni scenarij in dva filmska scenarija.

*knjige prevedene v
85 jezikov*

*600 milijonov
prodanih knjig po svetu*

*med TOP 10 izposojenimi
knjigami v slovenskih knjižnicah*

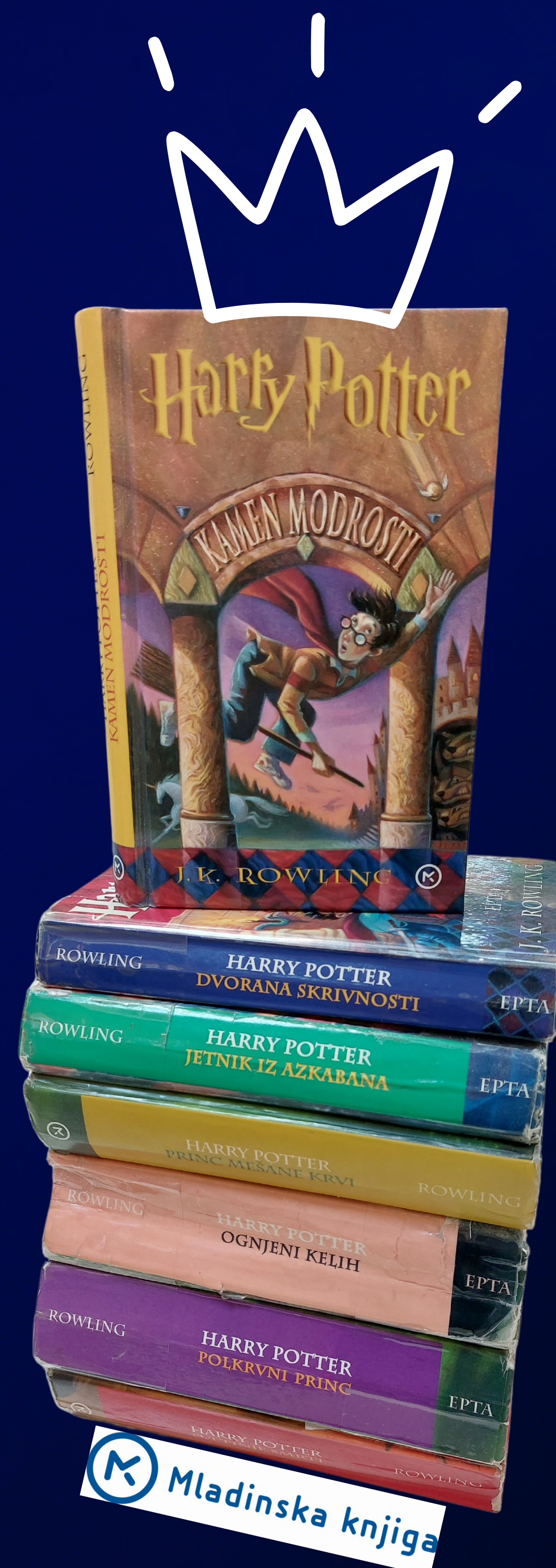
HARRY POTTER JE BIL PREVEDEN CELO V MRTVE JEZIKE

Skupina akademikov se je lotila projekta mamutskih razsežnosti ... in nastal je prevod knjig Harry Potter v latinščino – Harrius Potter et Philosophi Lapis – ter starodavno grščino – Ἀρειος Ποτήρ καὶ ἡ τοῦ φιλοσόφου λίθος.

... IN KAKO JE S SERIJO KNJIG PRI NAS V SLOVENIJI?

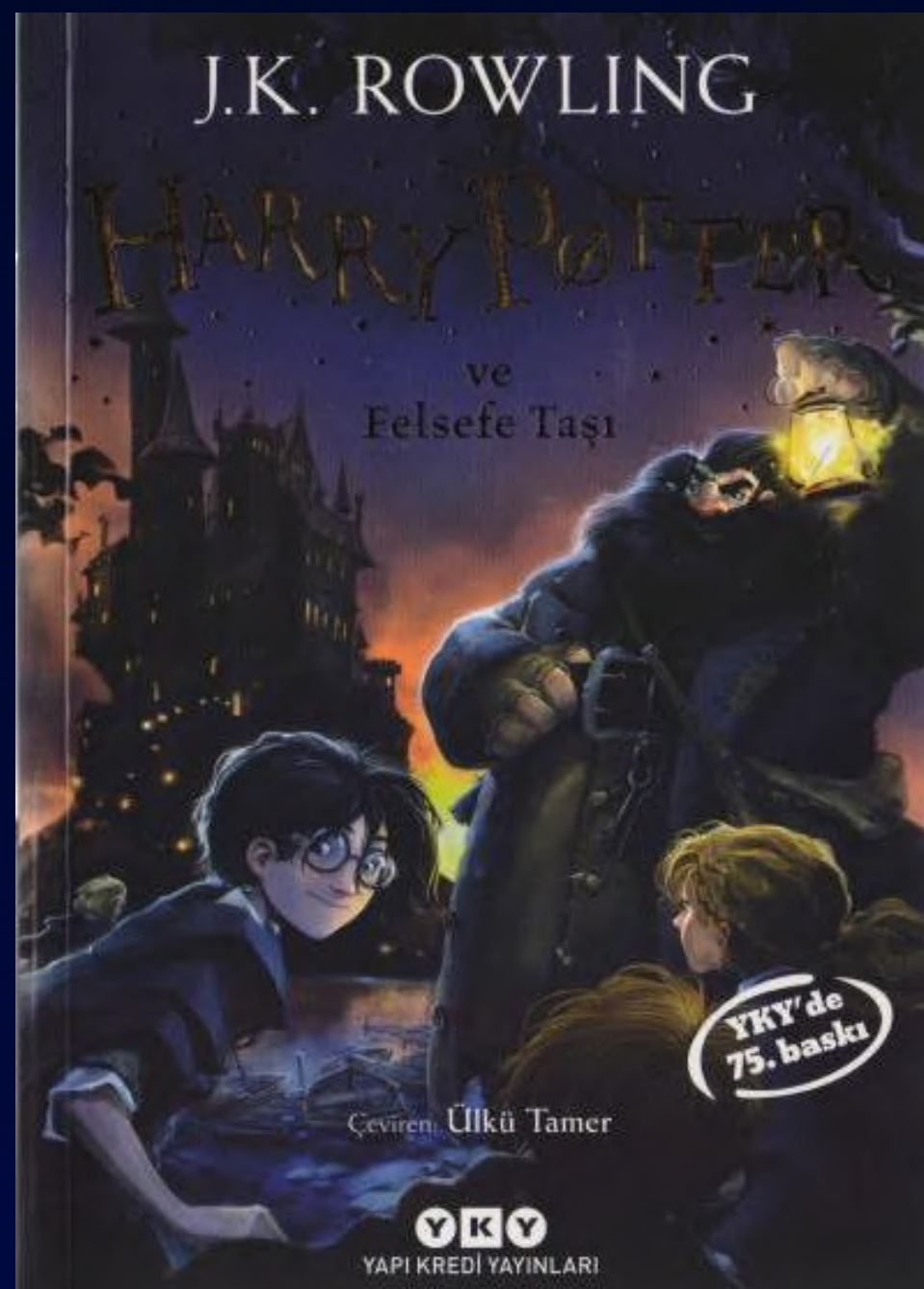
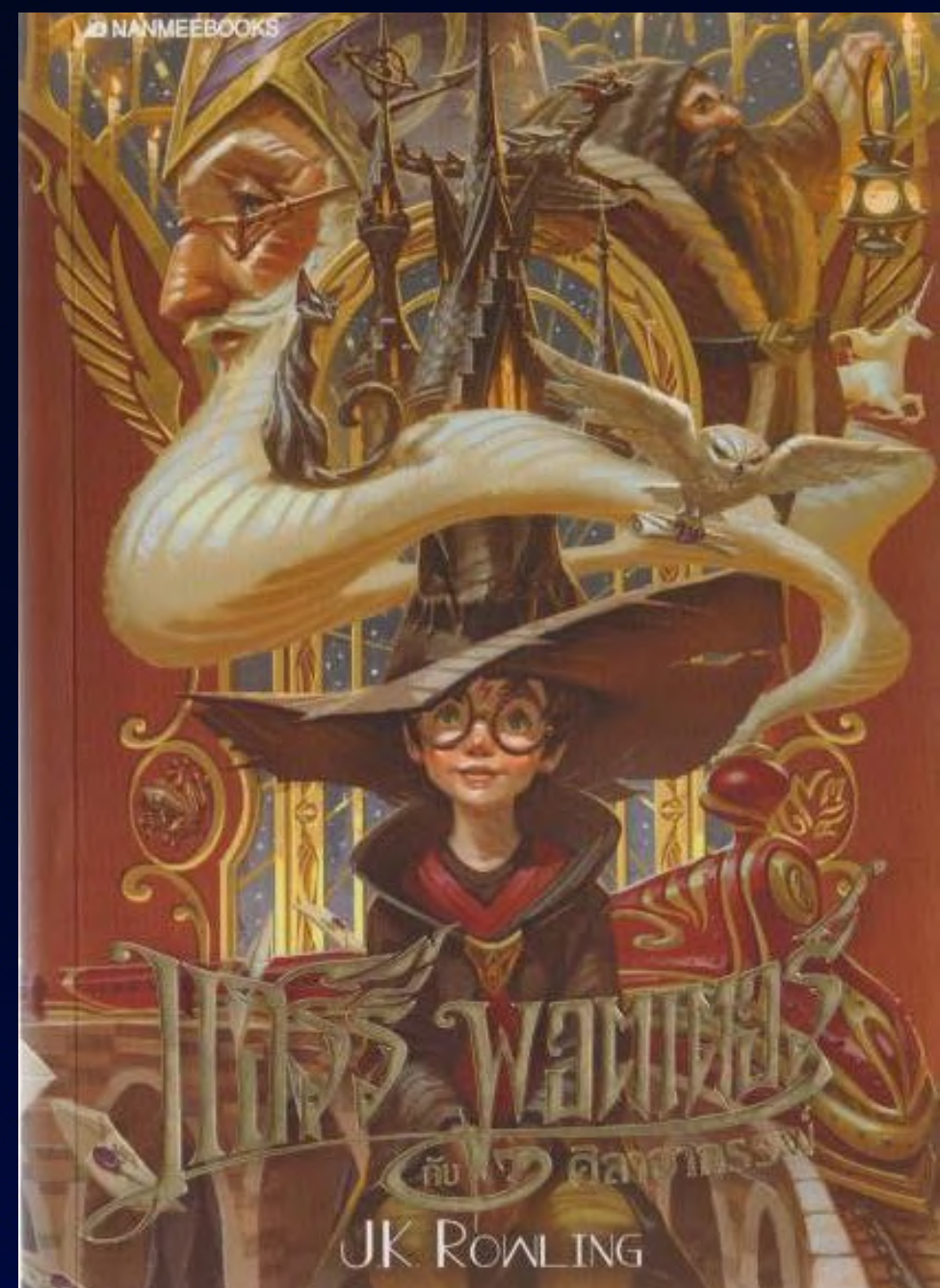
Avtorske pravice so v lasti Založbe Mladinska knjiga. Ponatisnili so vseh sedem knjig iz zbirke Harry Potter, sicer pa celoten paket ponatisnejo na dve do tri leta. Po prvem delu iz serije Harry Potter in kamen modrosti je še vedno veliko povpraševanje in ga prodajo v 700 izvodih na leto.

Fantazijski romani, kot je Harry Potter, za prevajalce pomenijo velik izziv, saj morajo biti izredno domiselni in iskati zanimive prevodne rešitve. V slovenski jezik je serijo knjig prevedel Jakob J. Kenda.



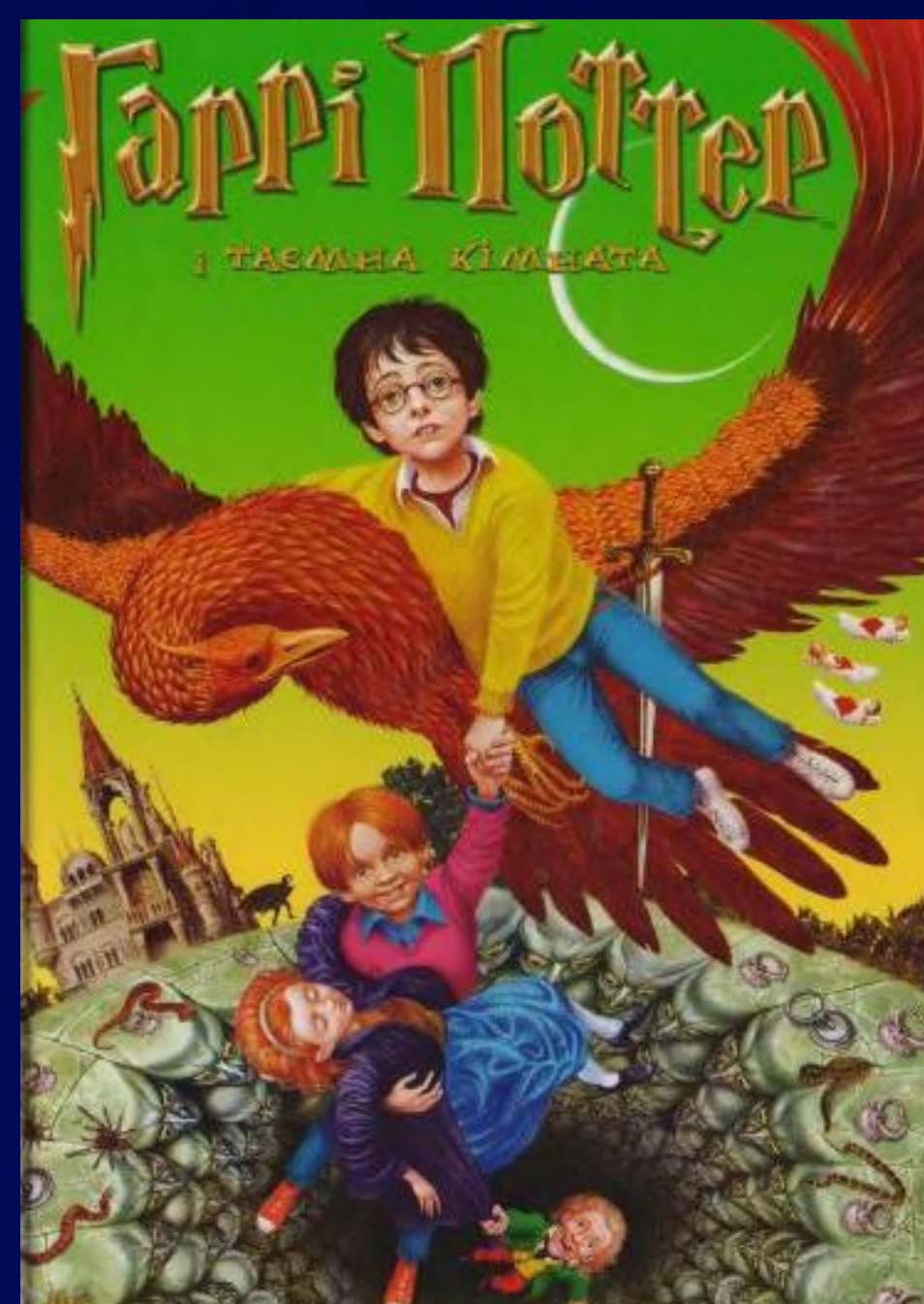
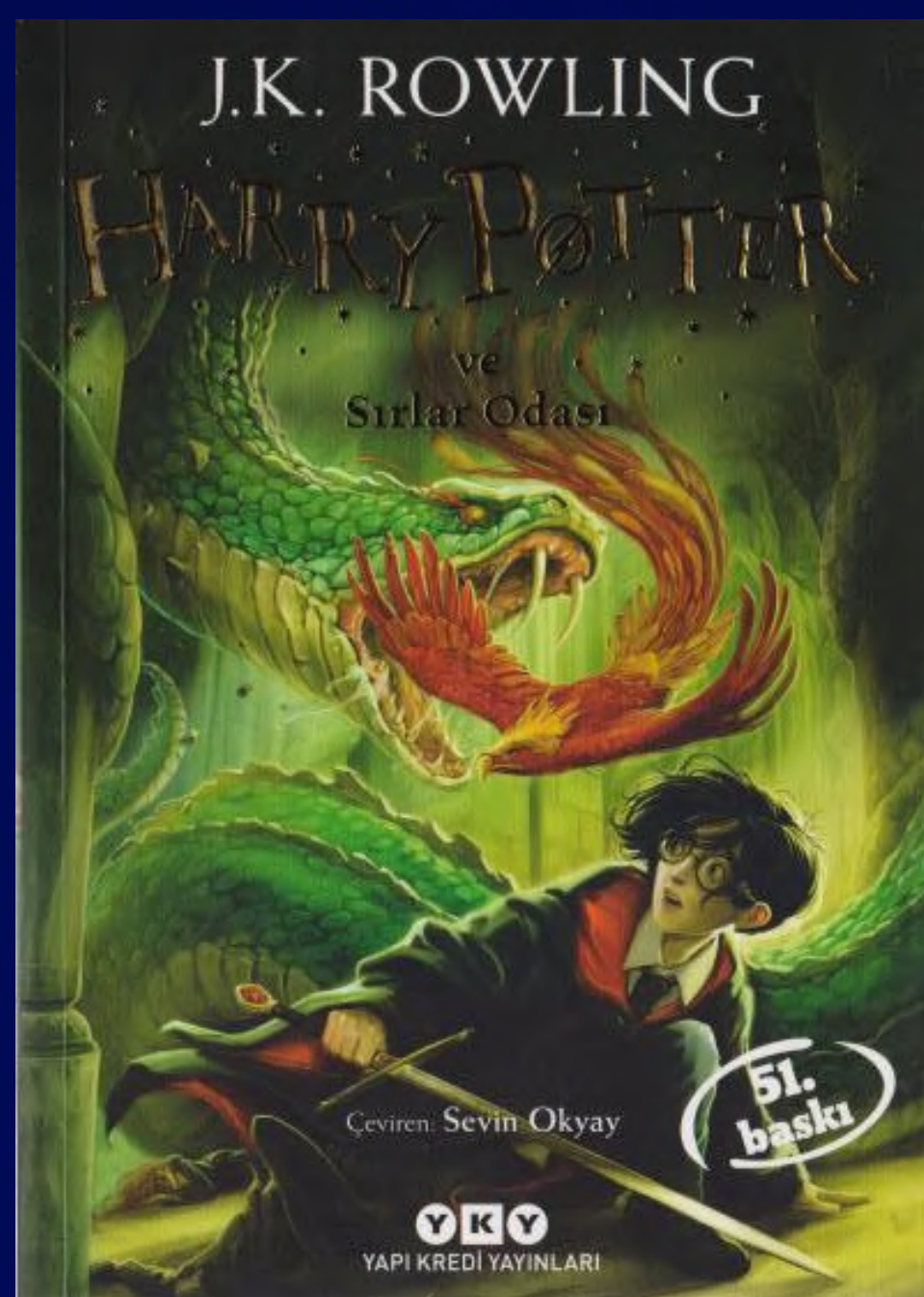
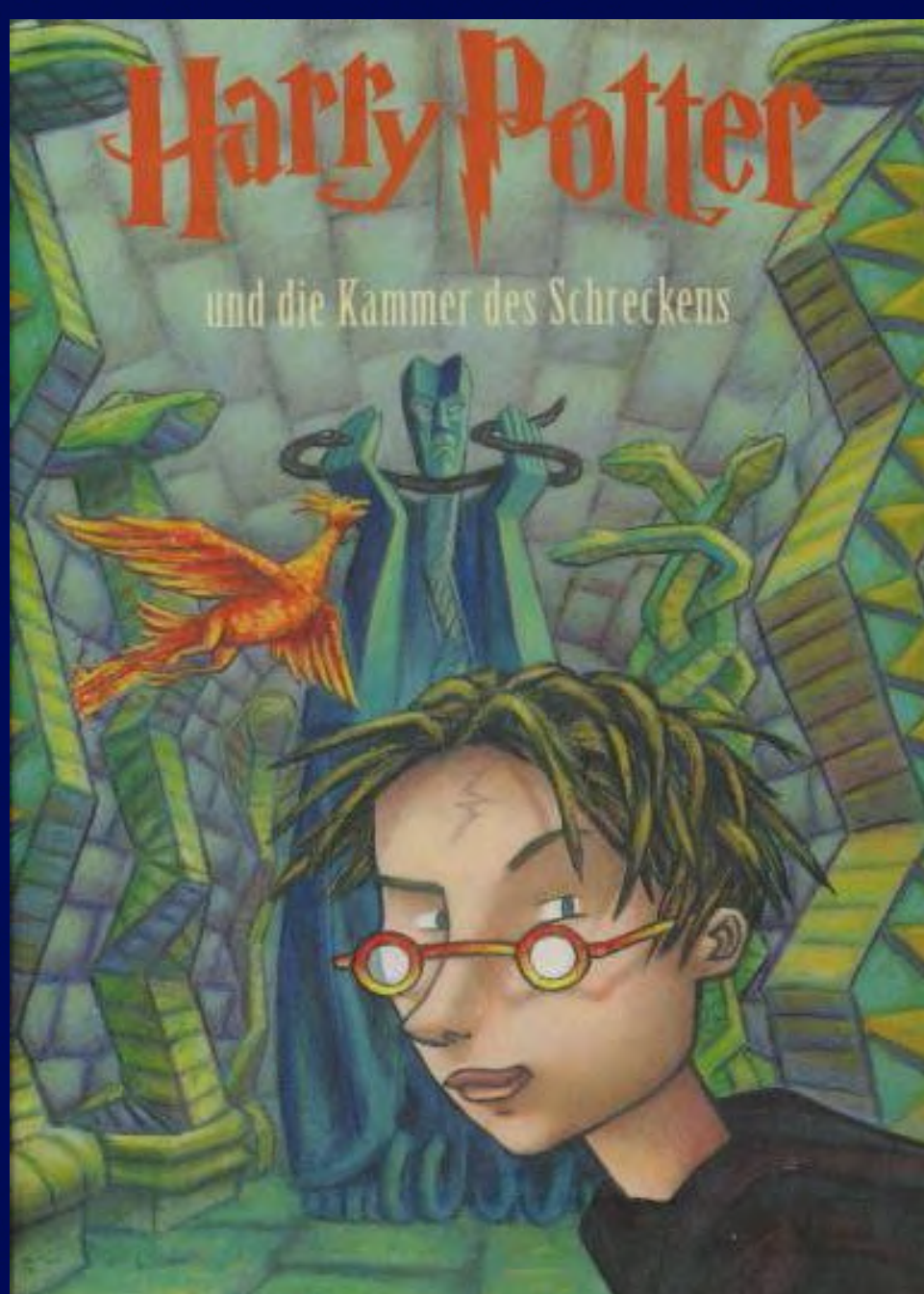
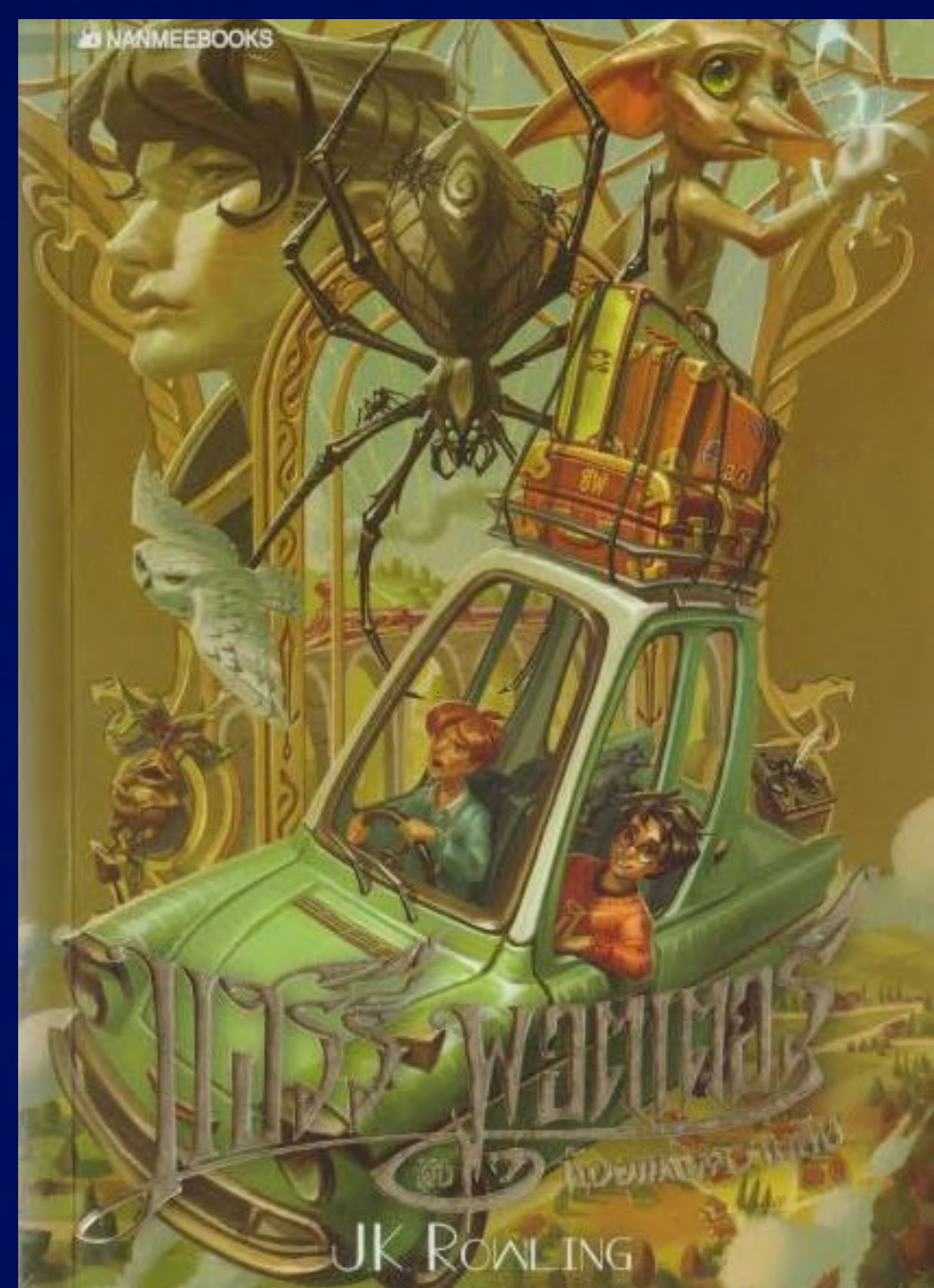
RAZSTAVA NASLOVNIC KNJIG

Predstavljenih je nekaj zanimivih naslovníc iz različnih delov sveta.



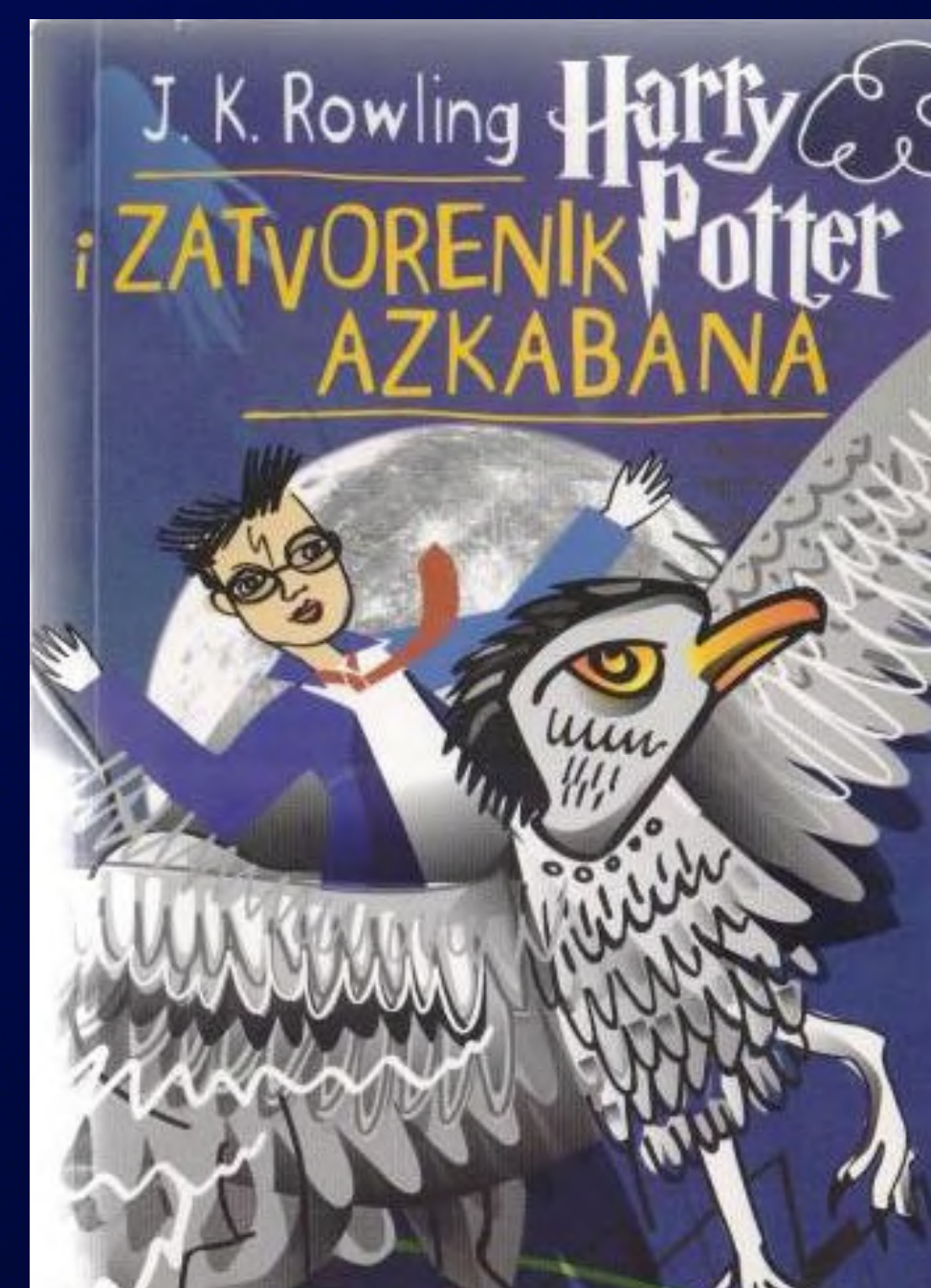
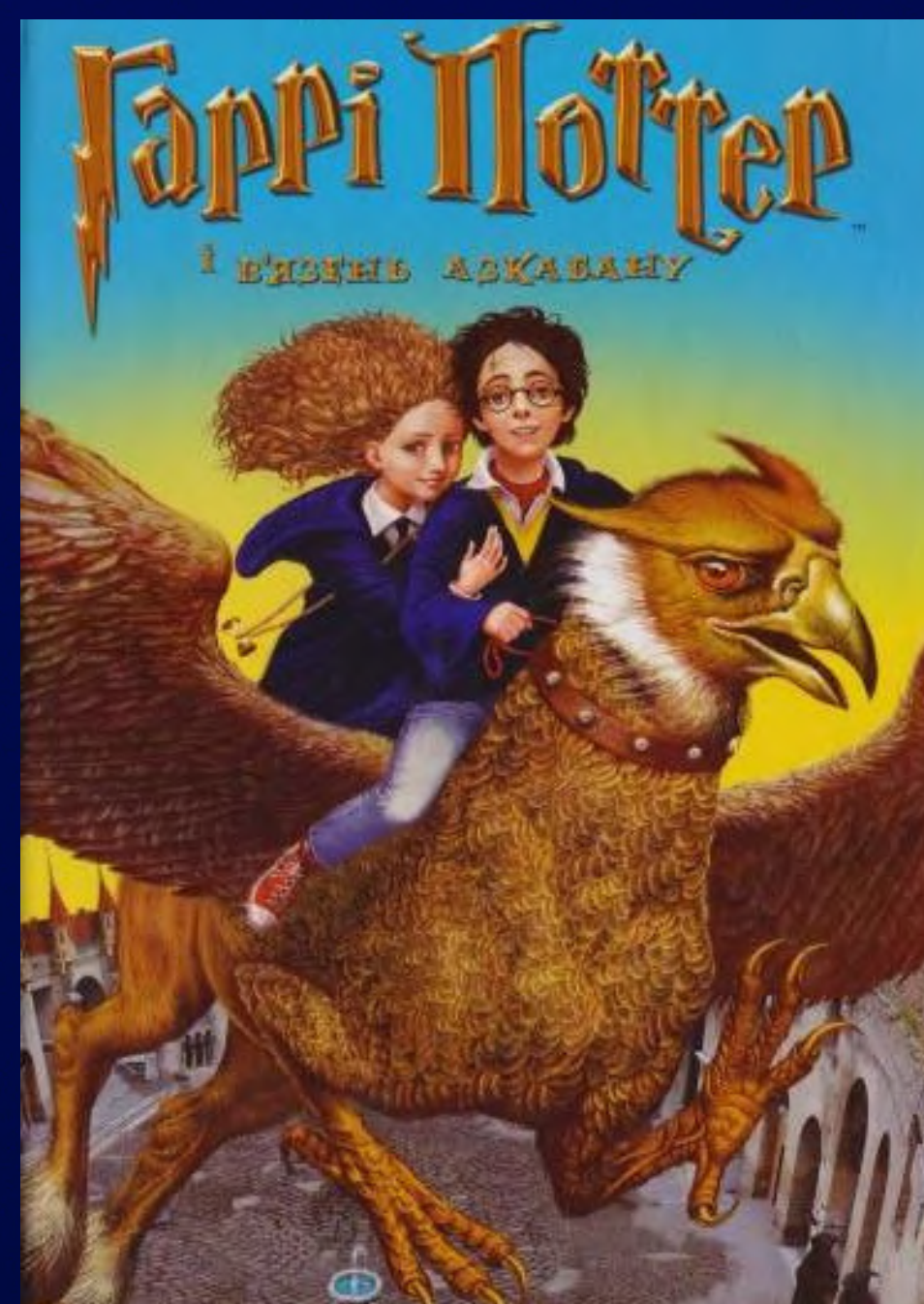
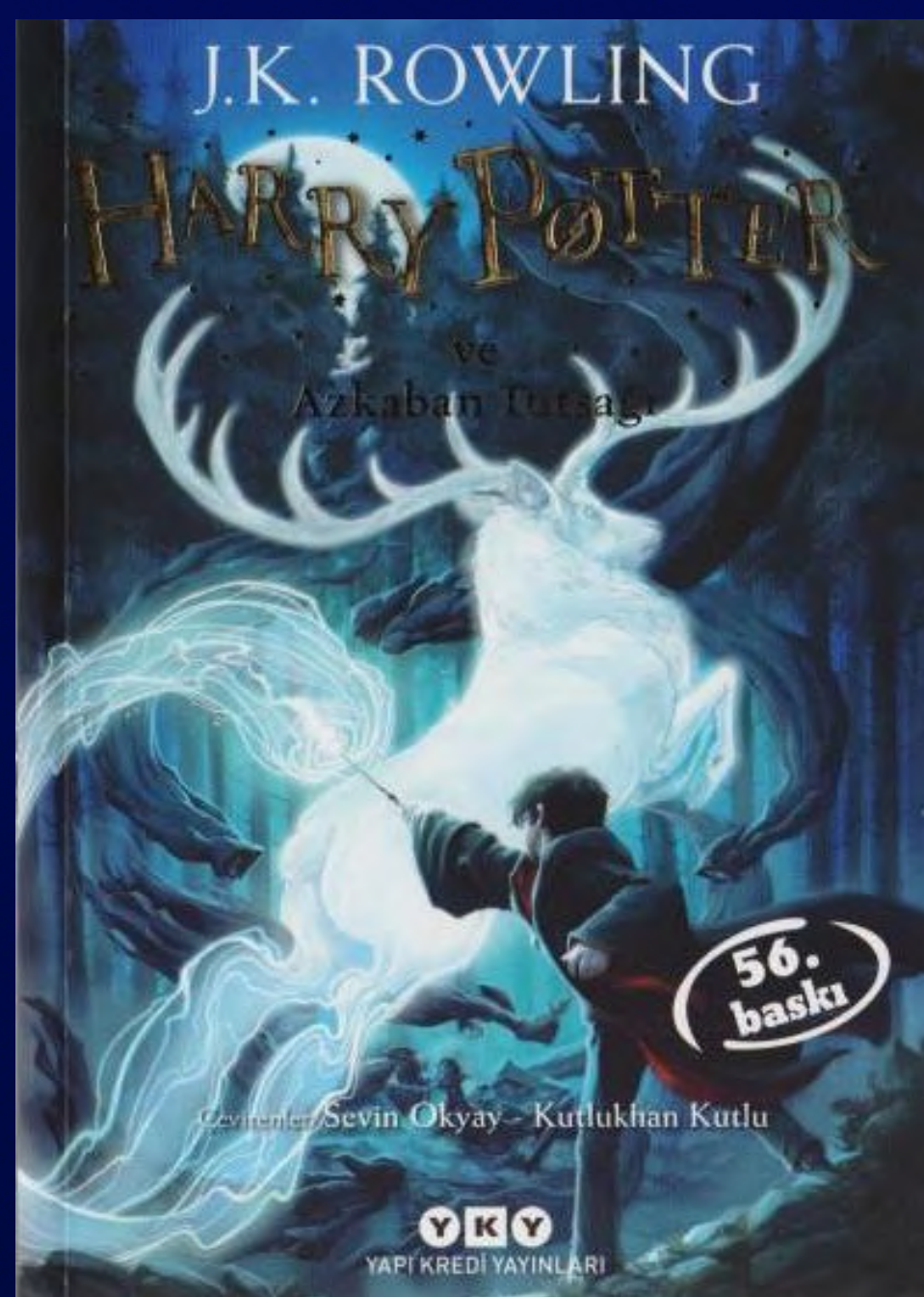
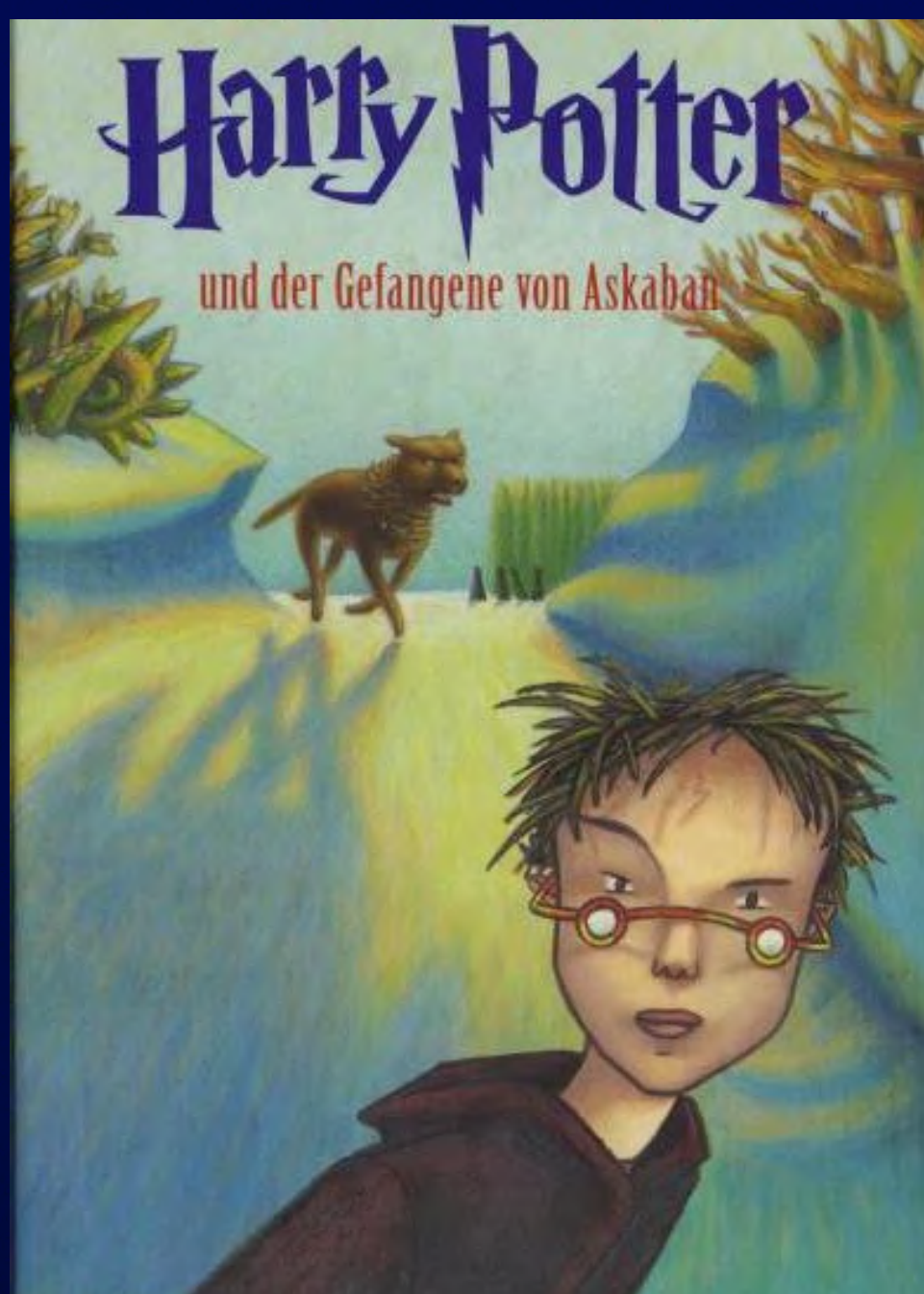
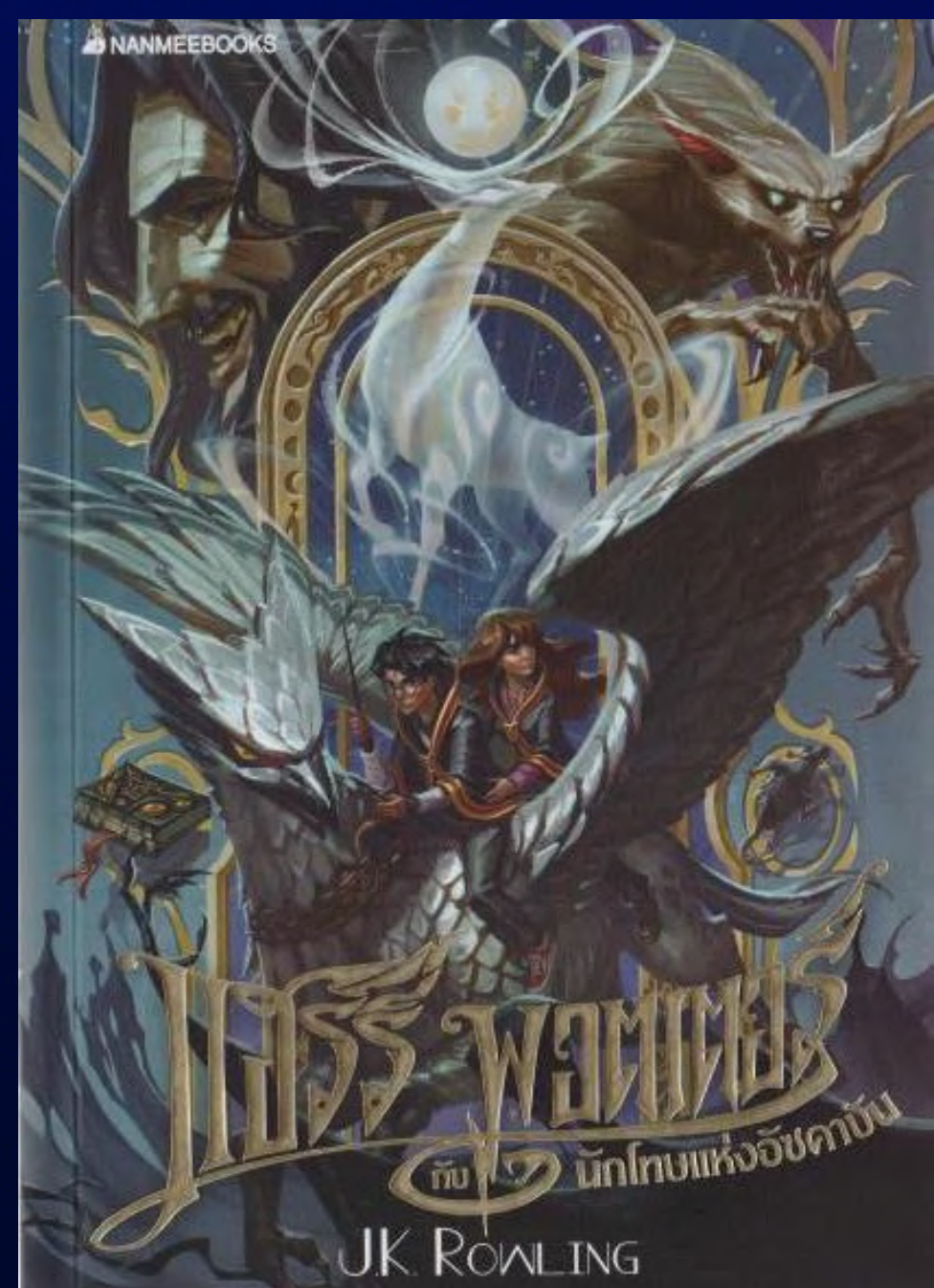
"Ni prav, da se zadržujemo samo v sanjah in pozabimo živeti."

– J. K. Rowling: Harry Potter in kamen modrosti (Mladinska knjiga, 2008)



"Naše odločitve pokažejo, kdo v resnici smo, veliko boljše kot naše sposobnosti."

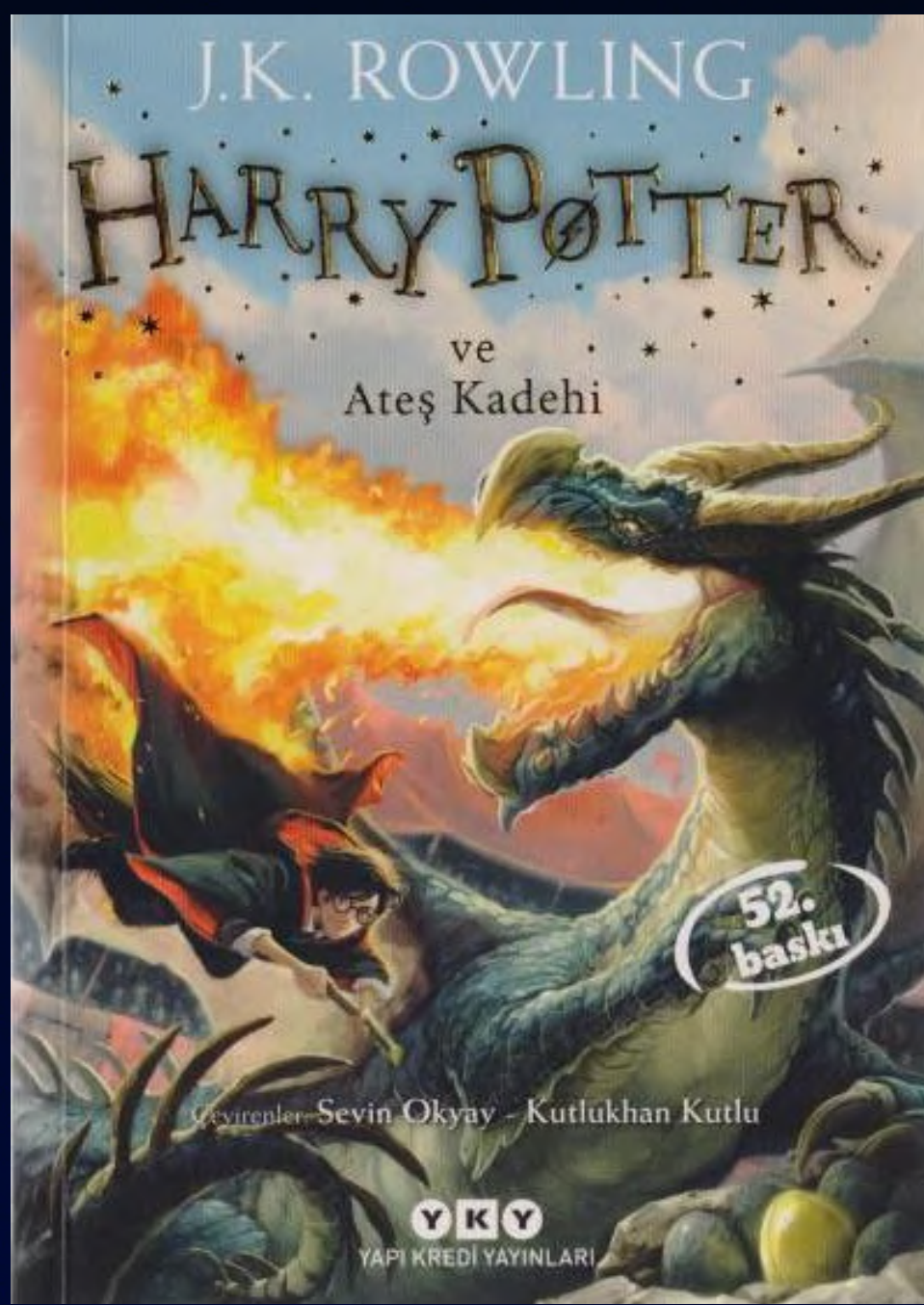
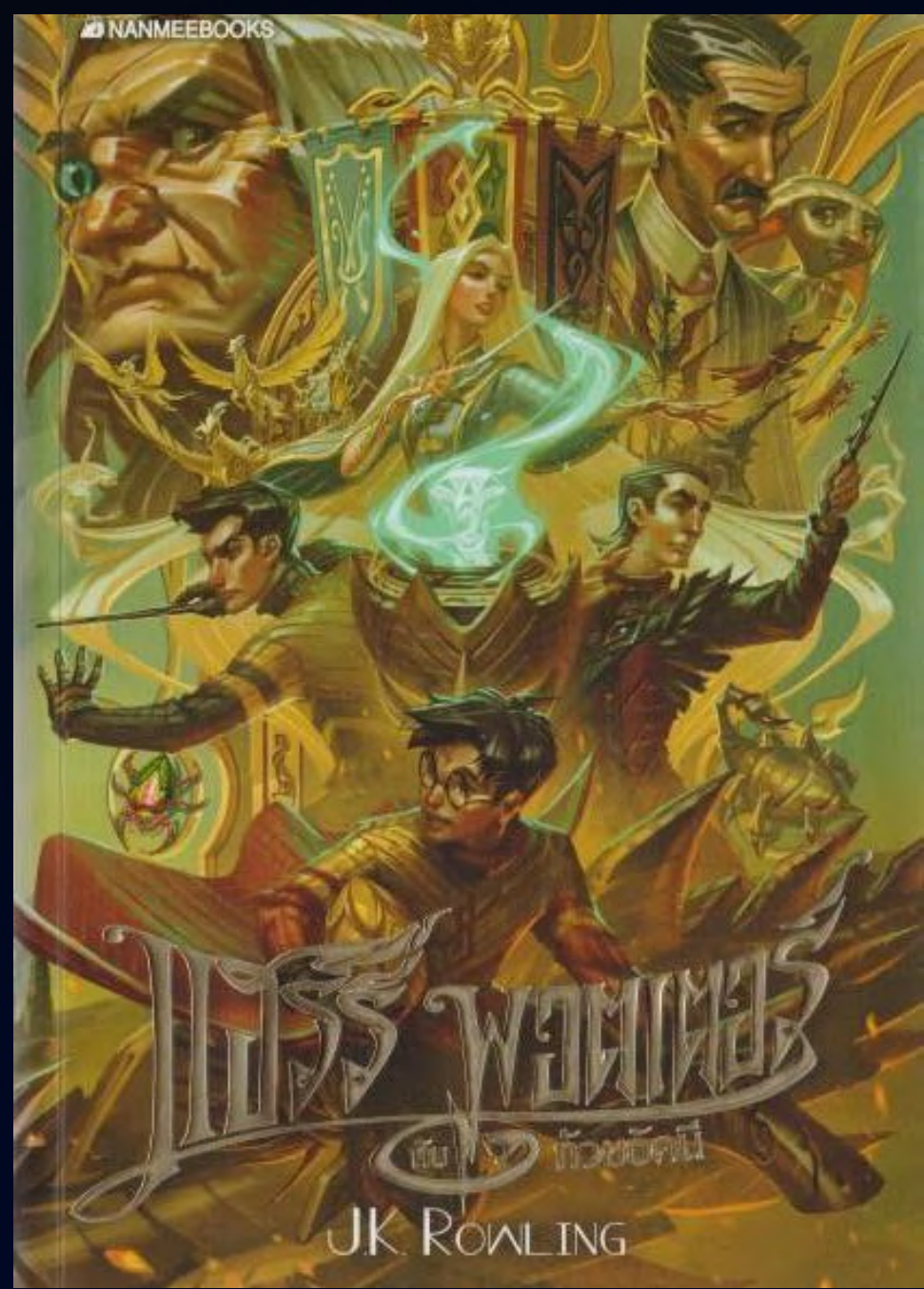
– J. K. Rowling: Harry Potter in dvorana skrivnosti (Mladinska knjiga, 2008)



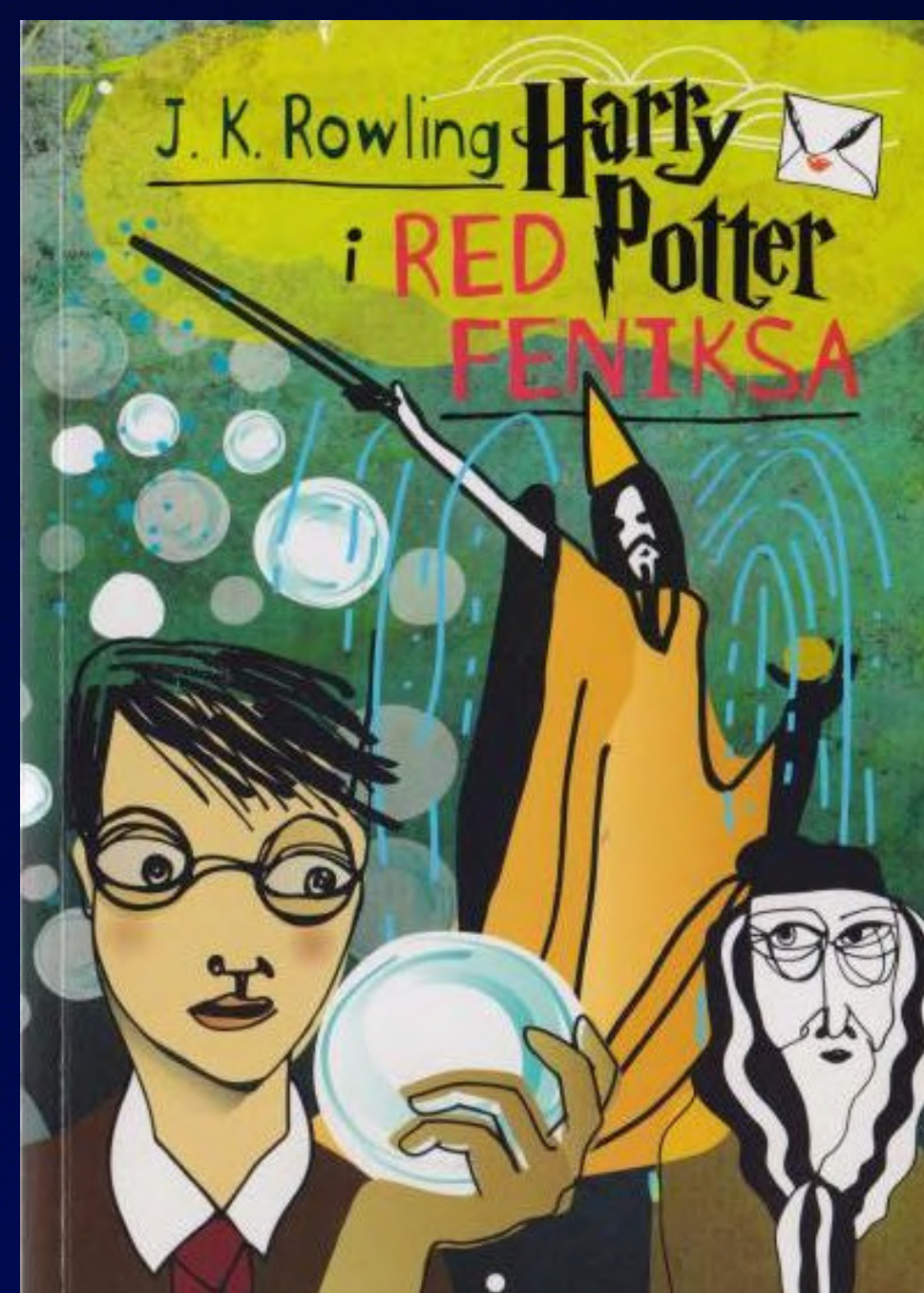
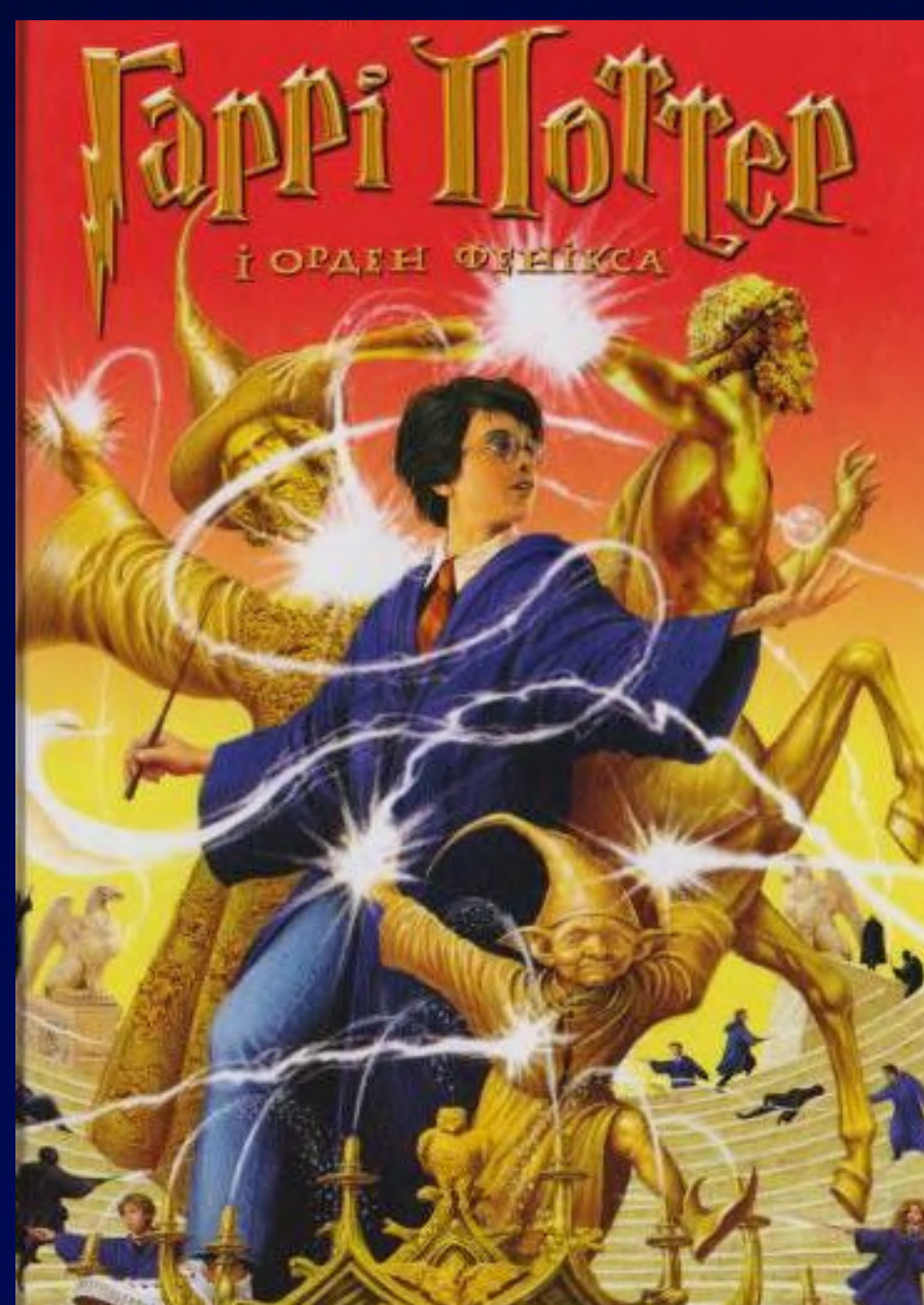
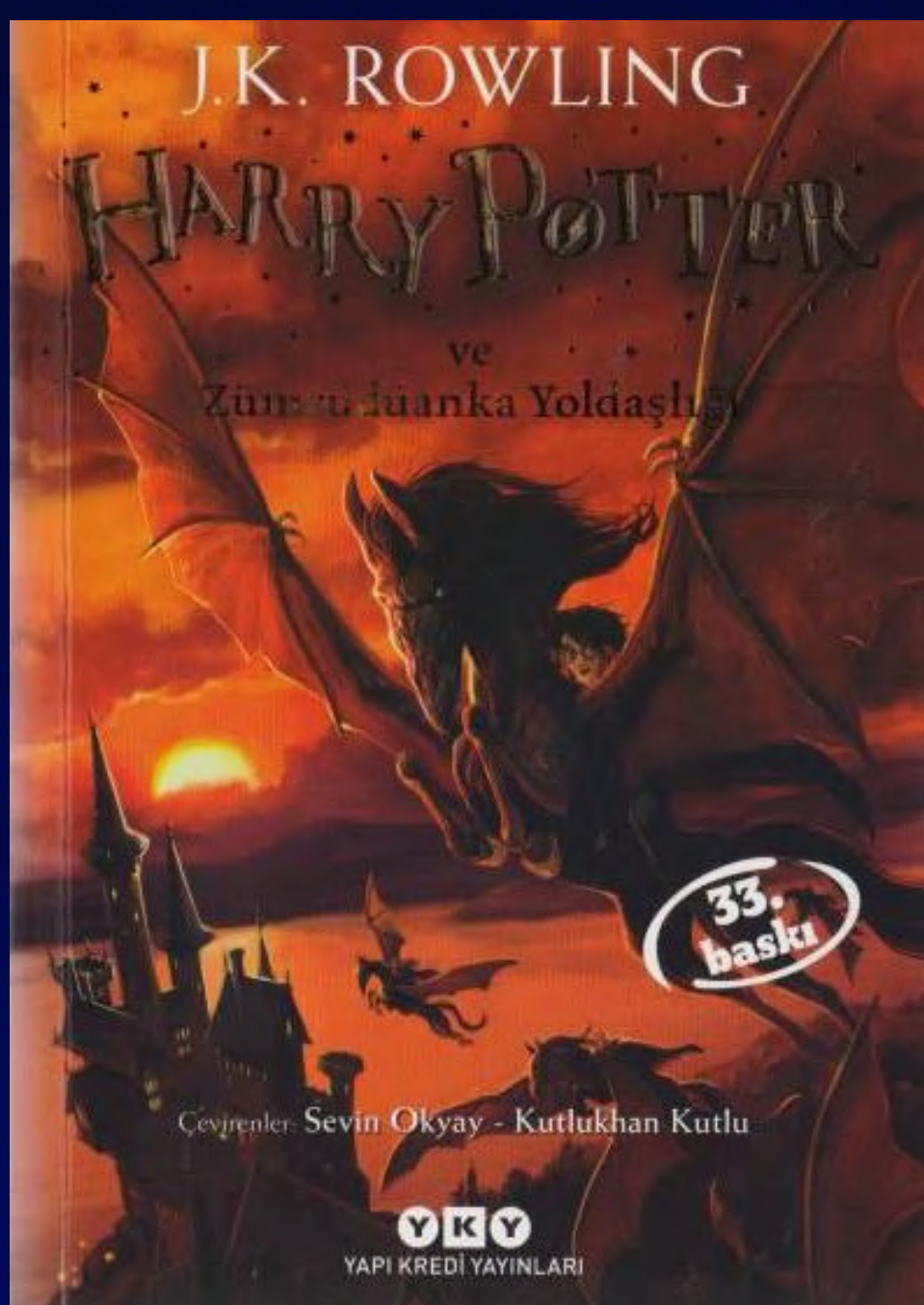
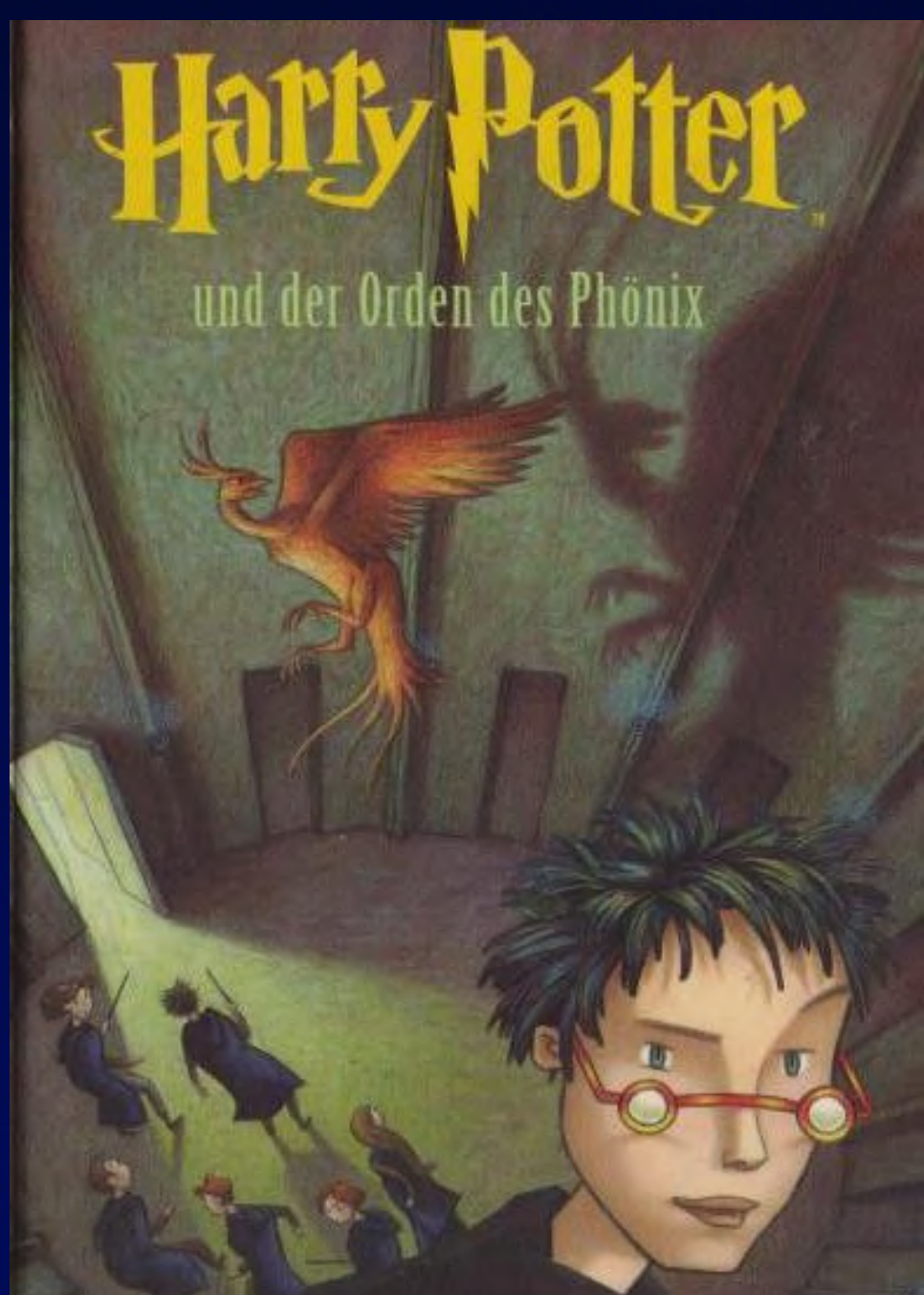
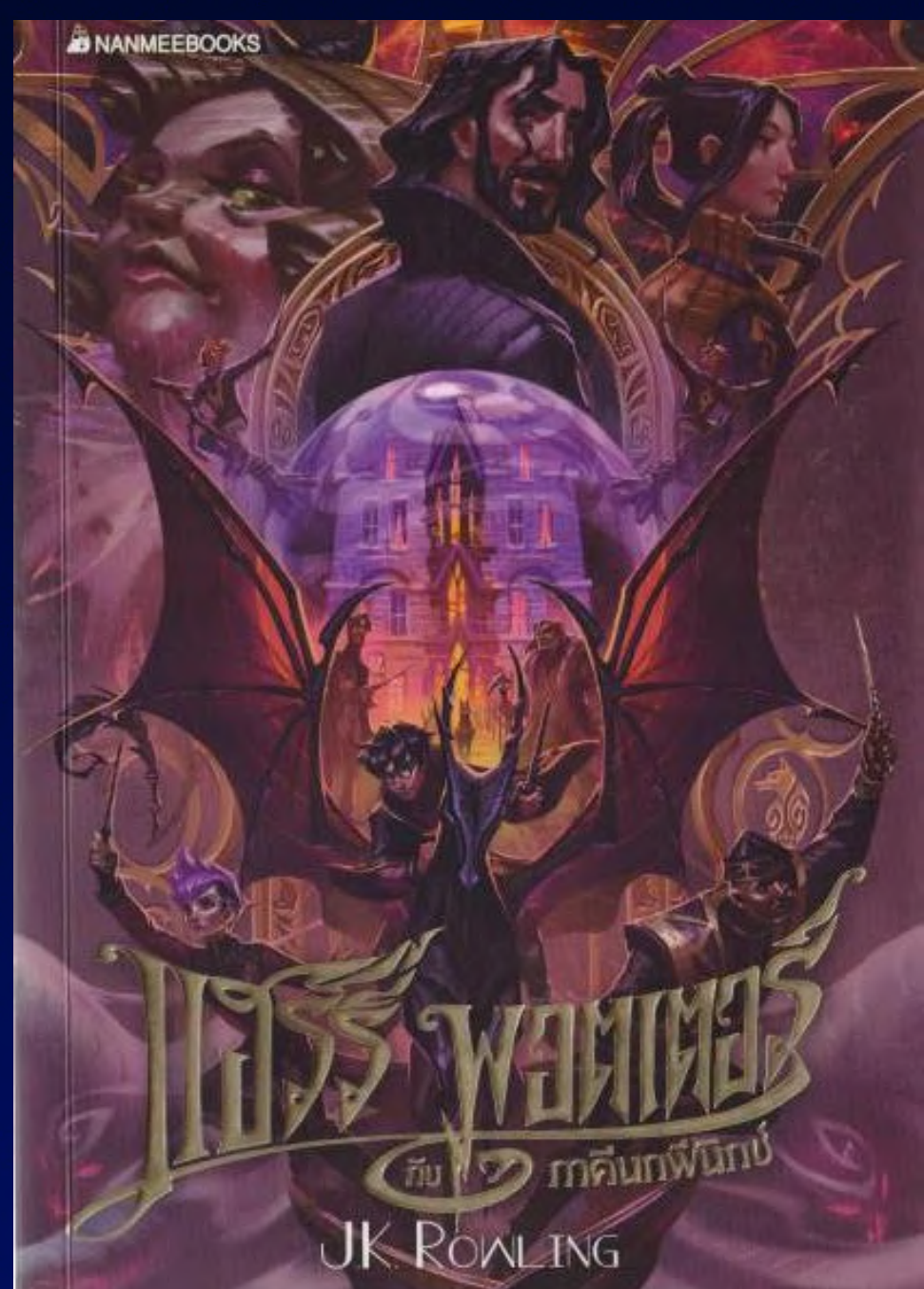
"Srečo lahko najdemo tudi v temnih časih, če se le spomnimo prižgati luč."

– J. K. Rowling: Harry Potter in jetnik iz Azkabana (Mladinska knjiga, 2008)

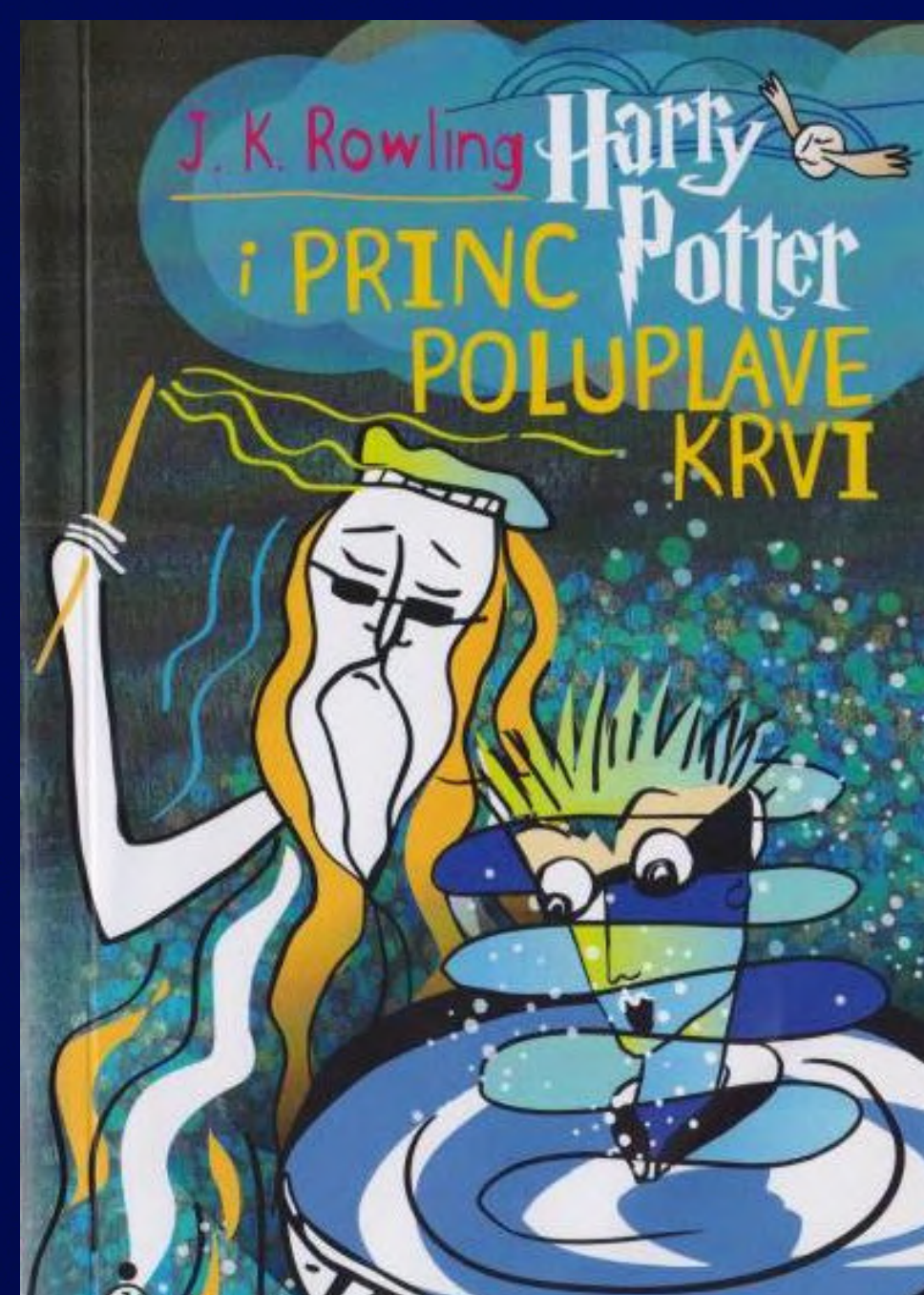
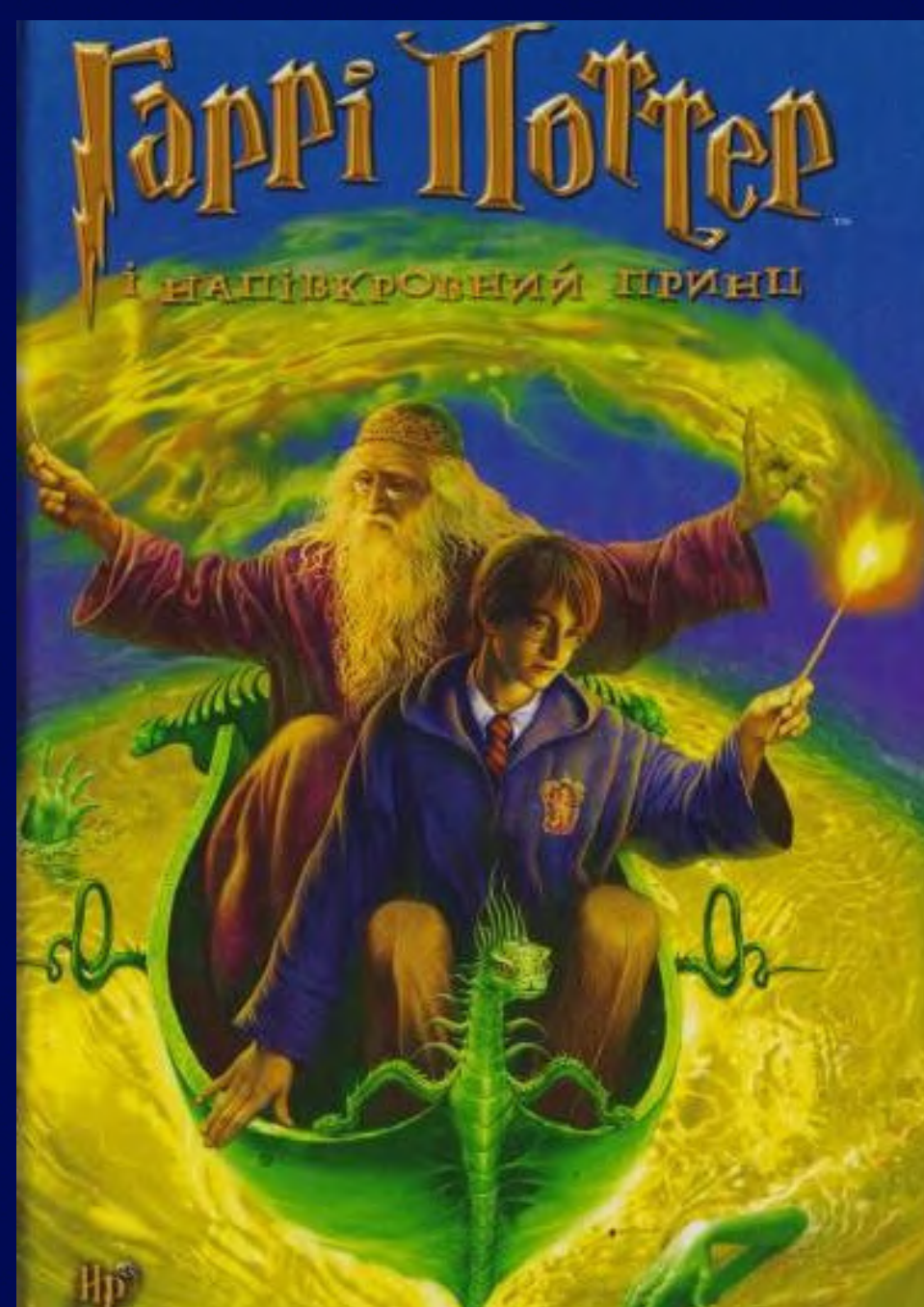
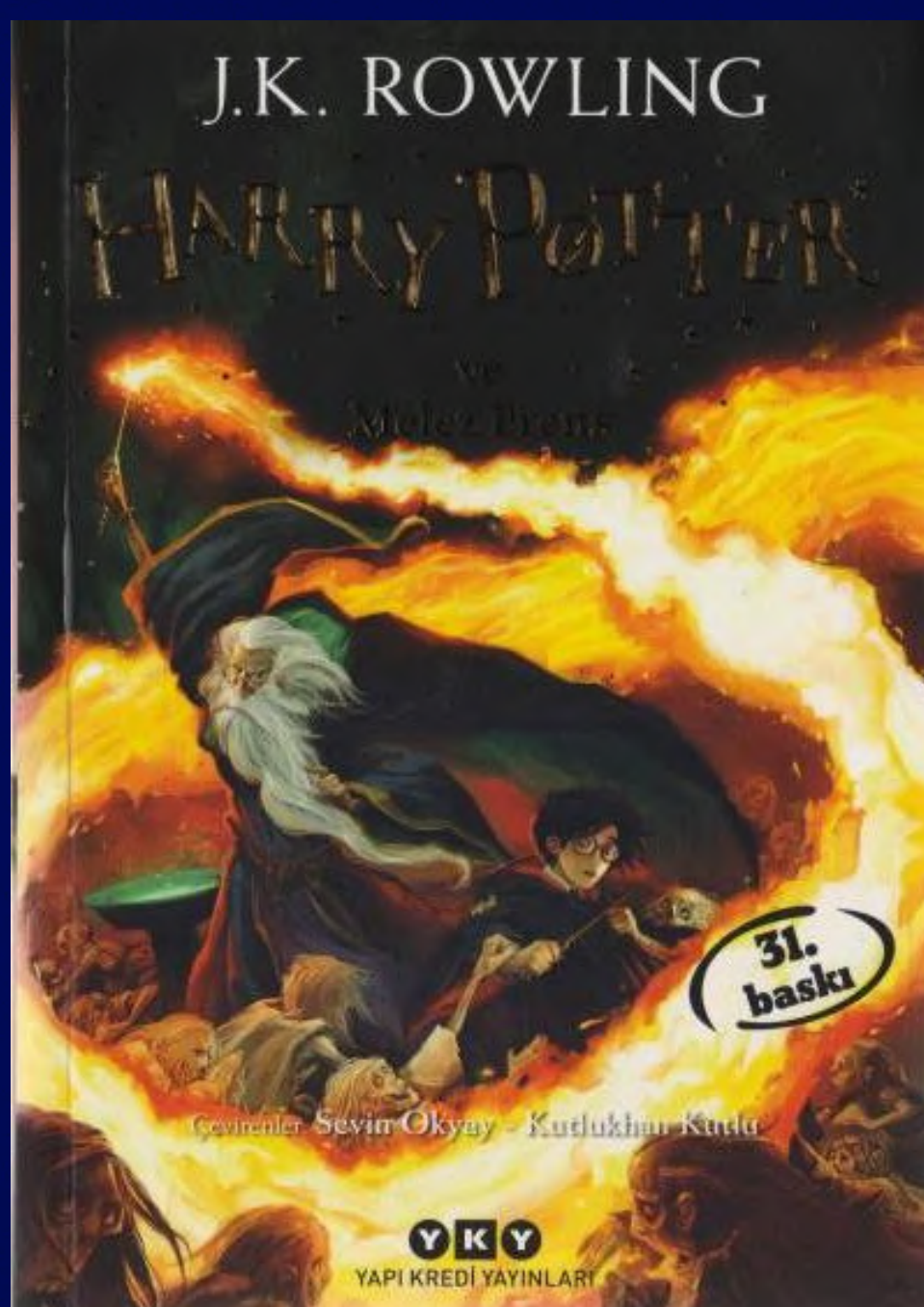
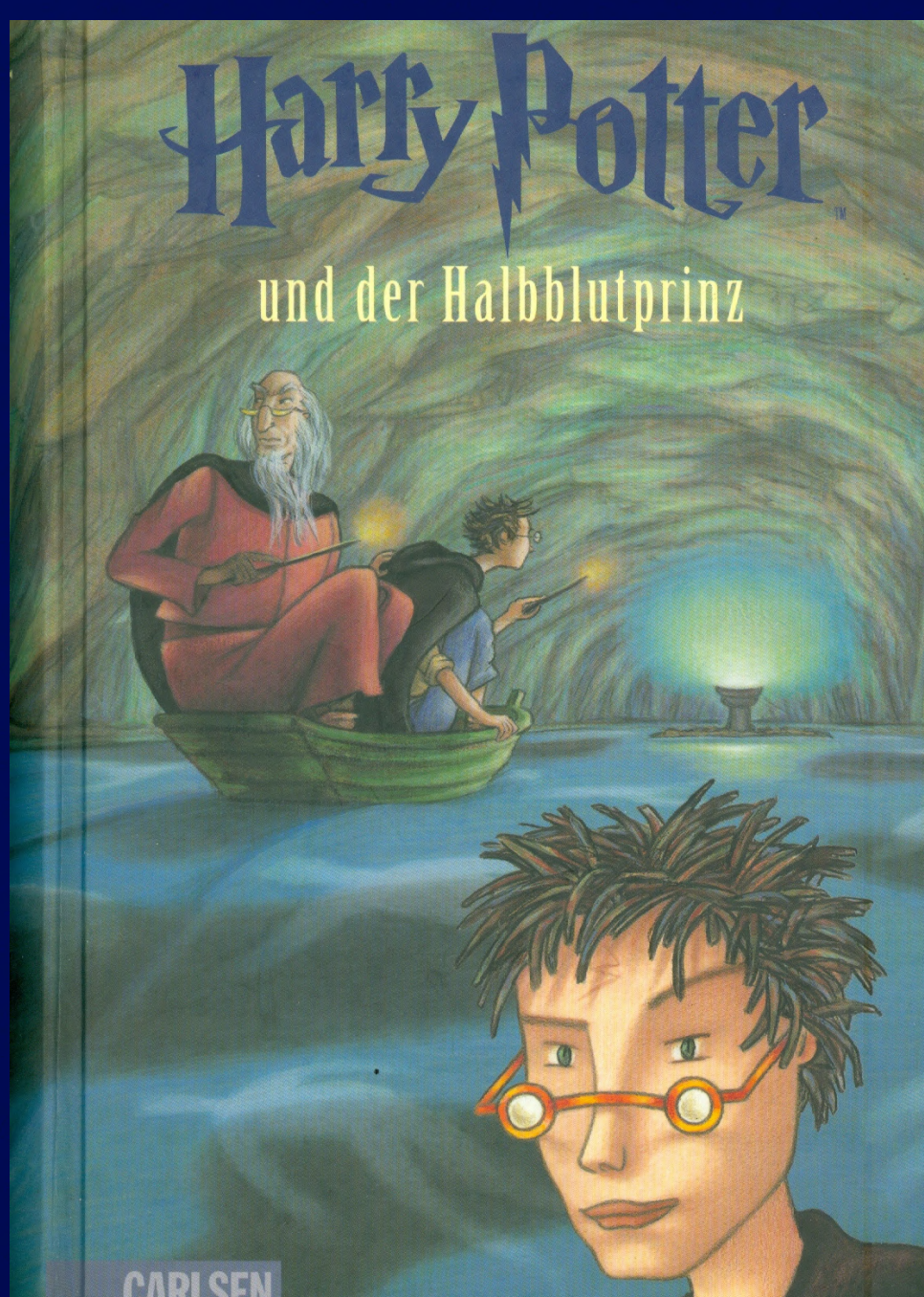
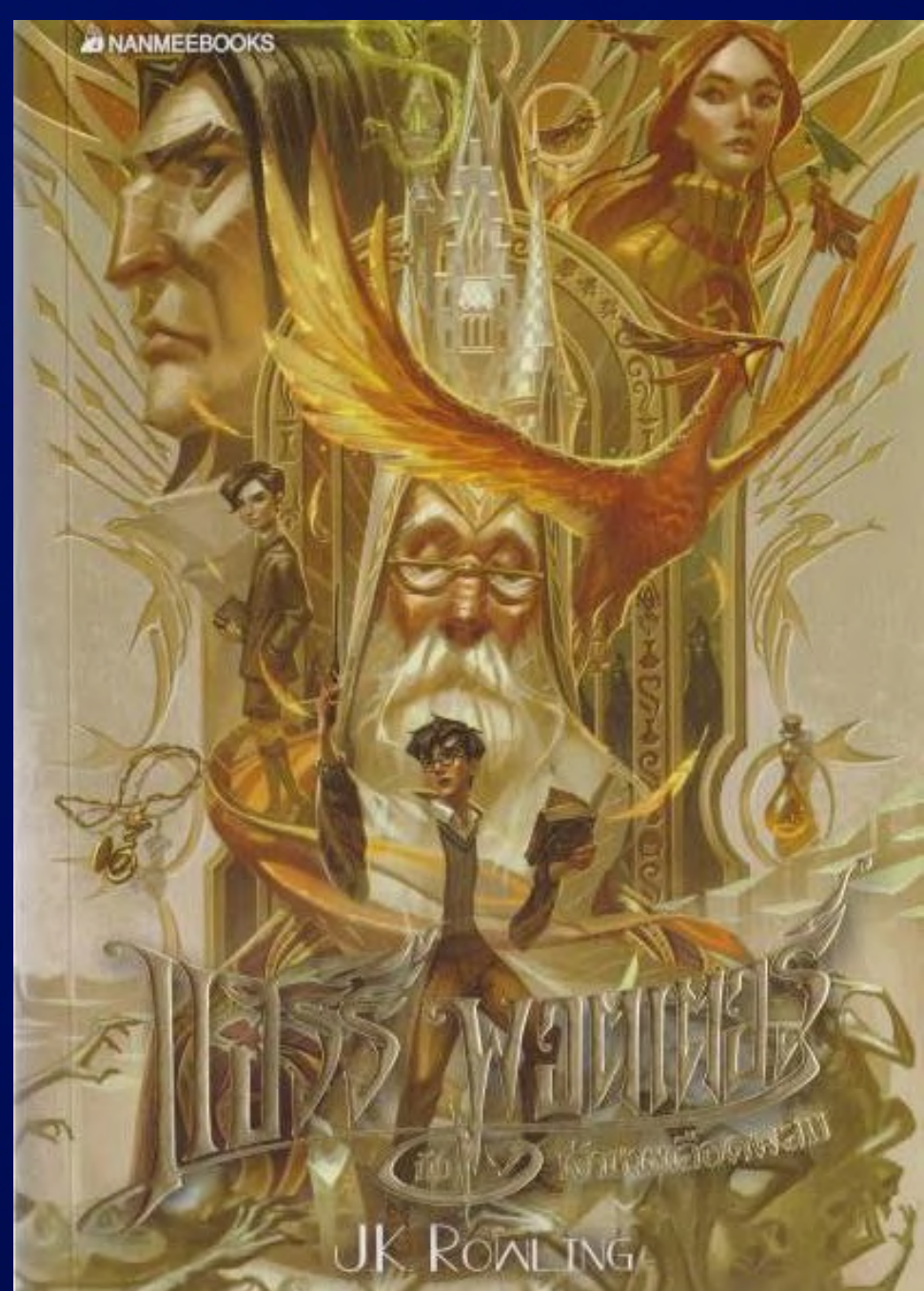




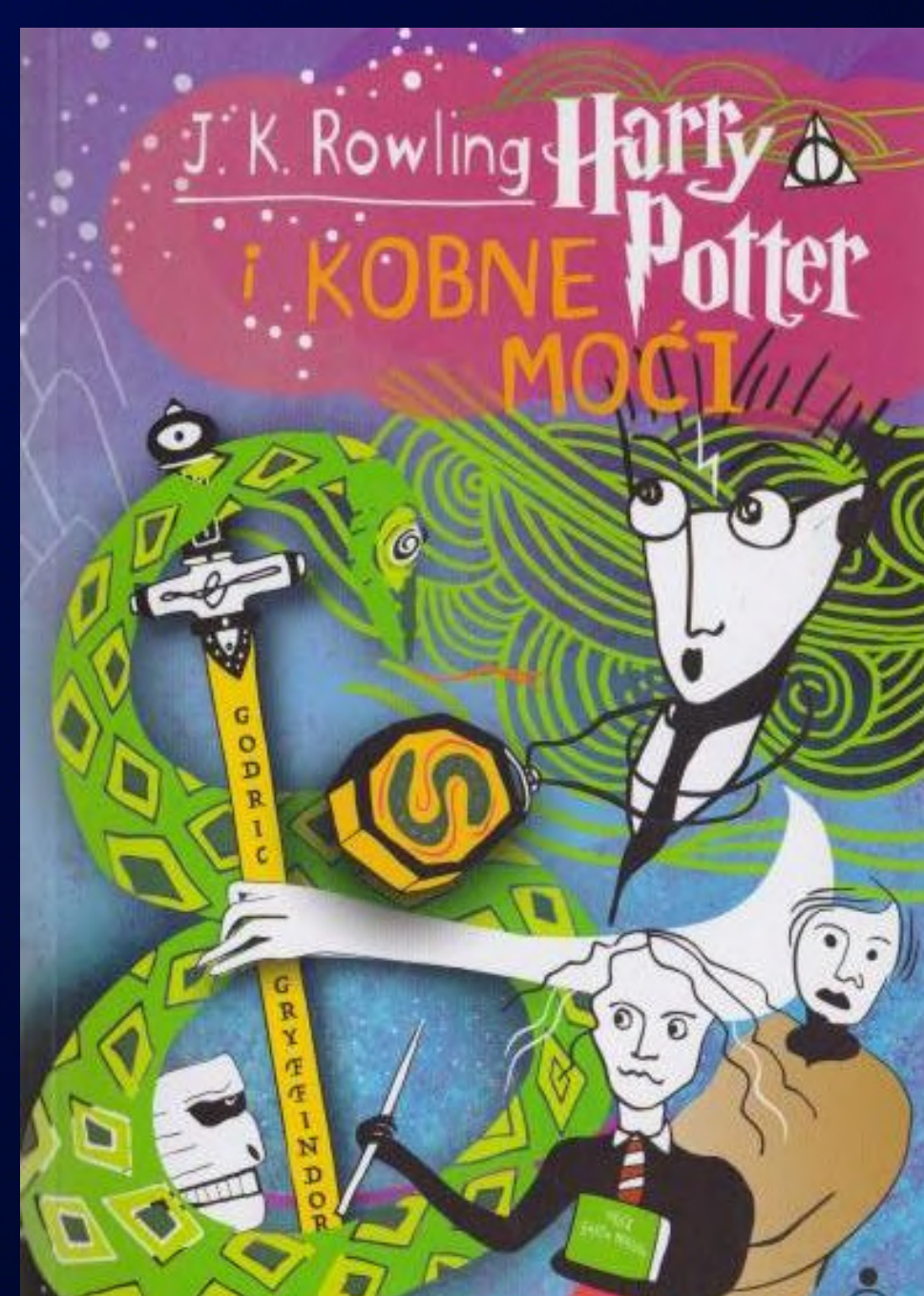
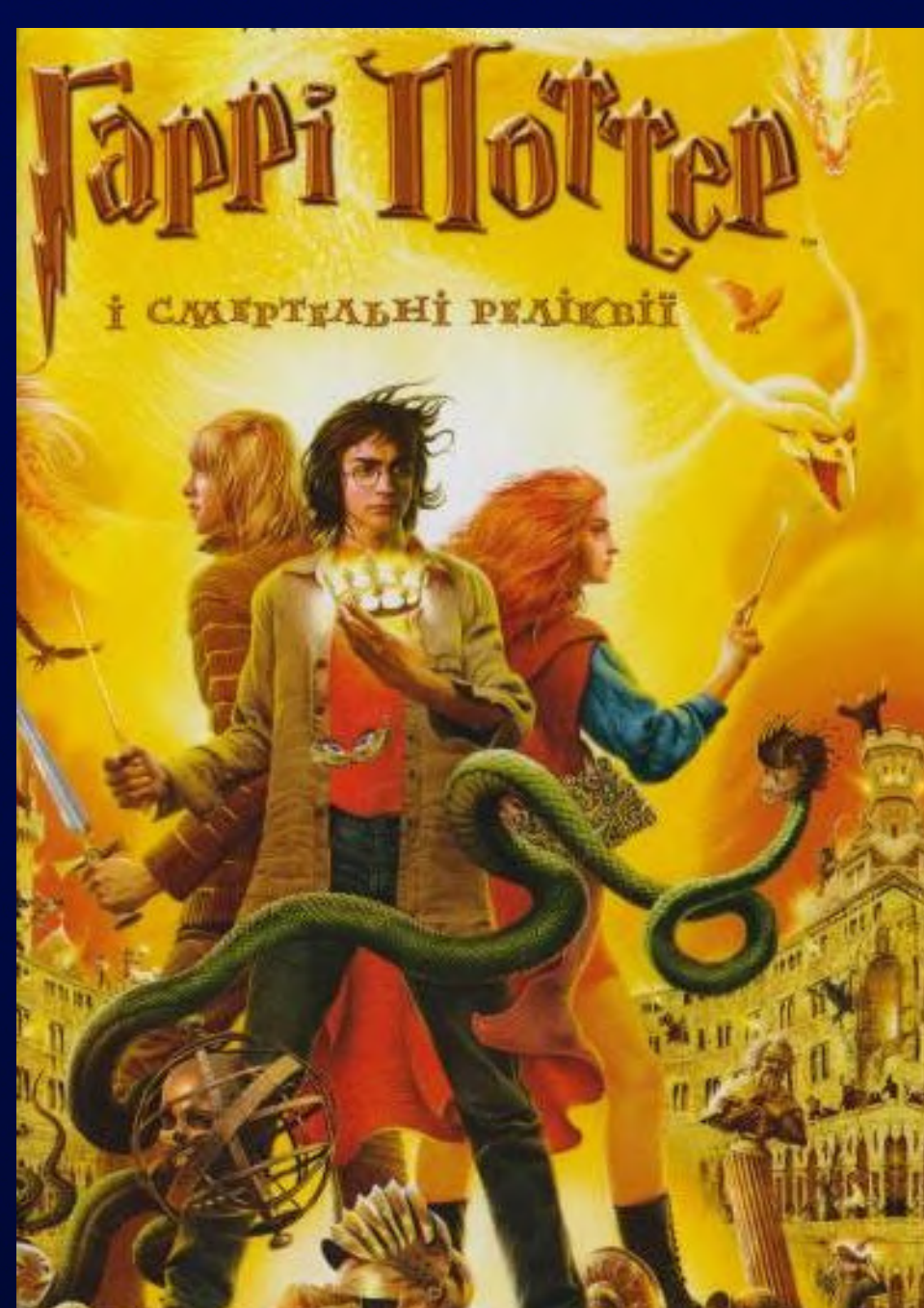
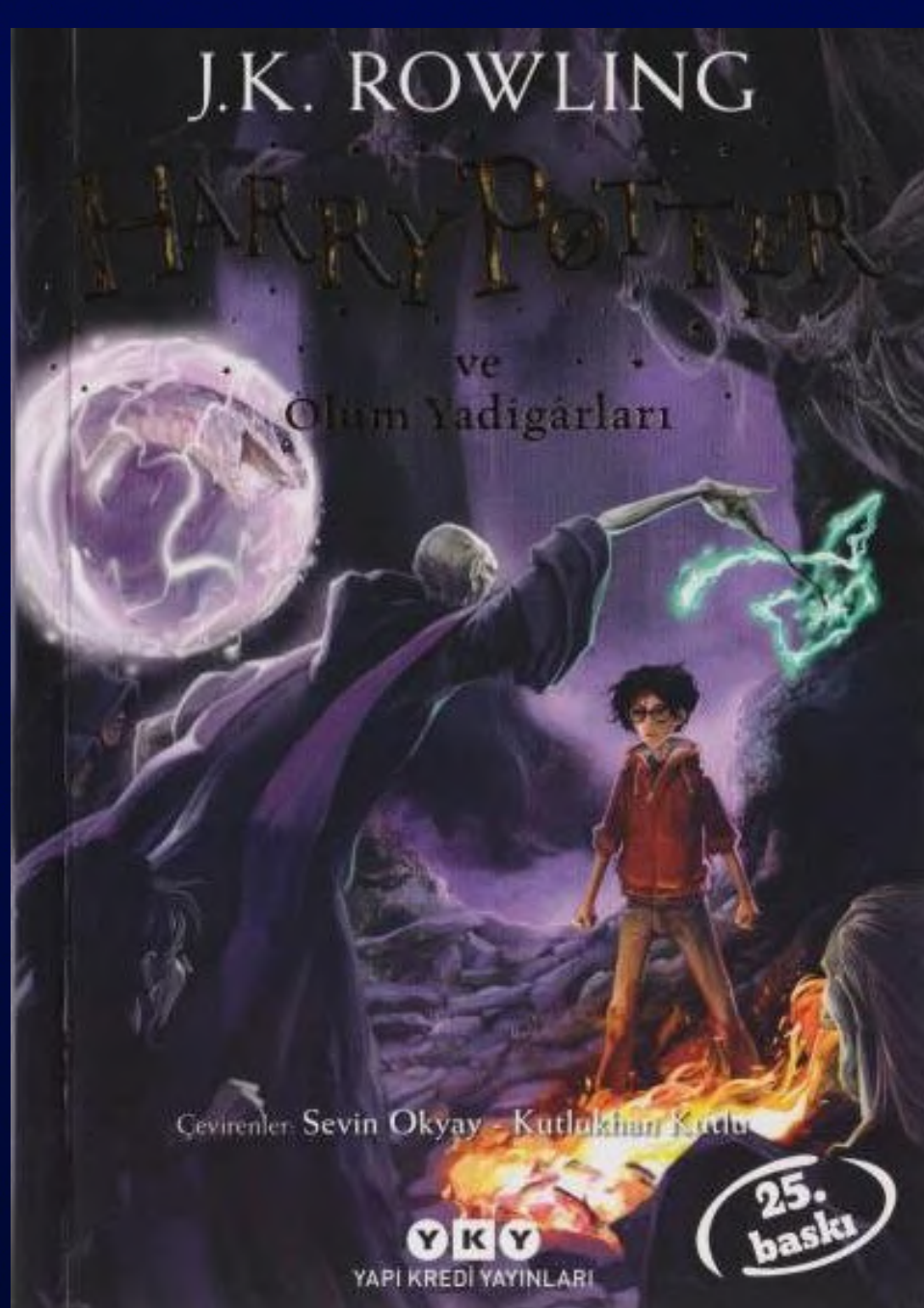
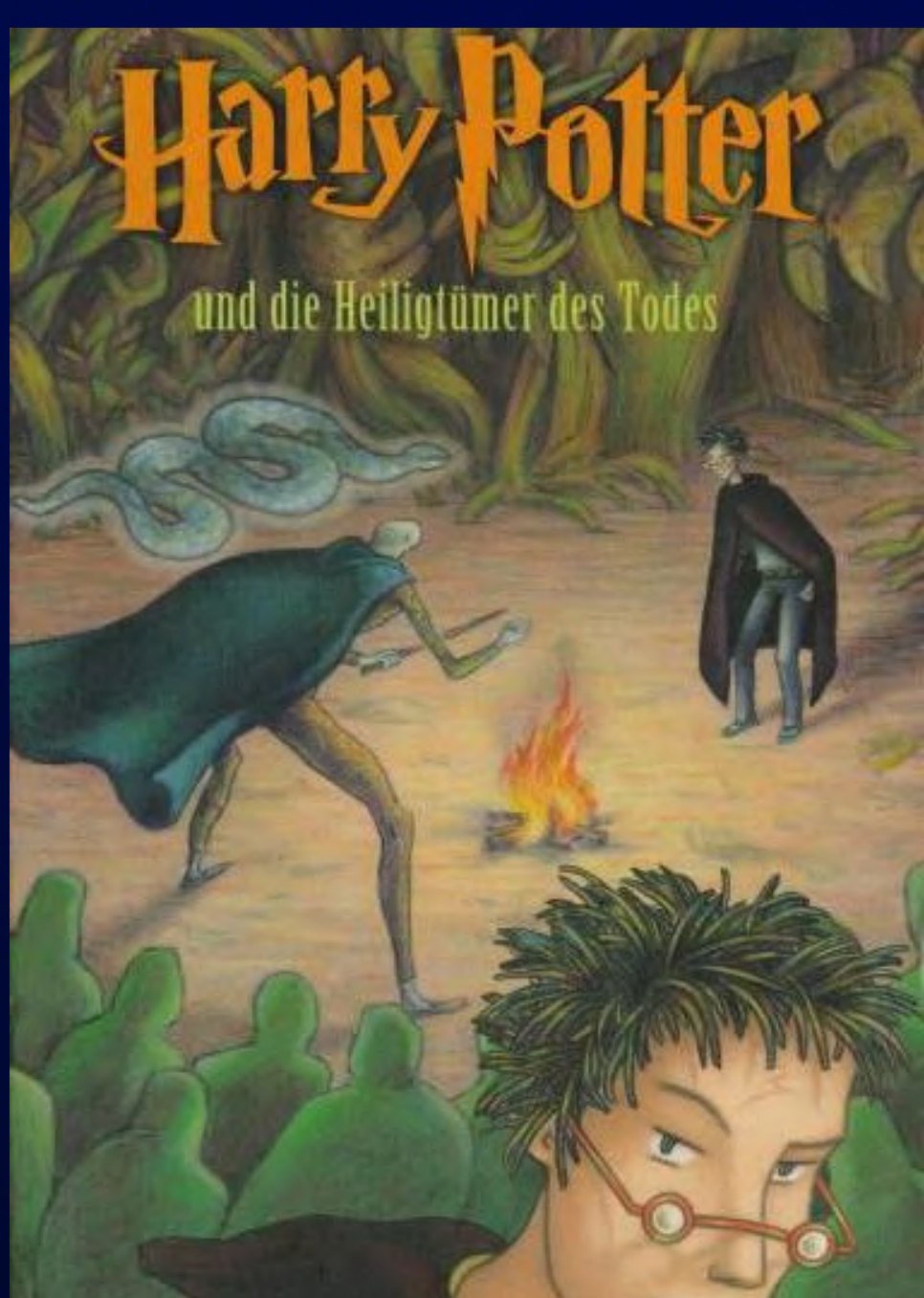
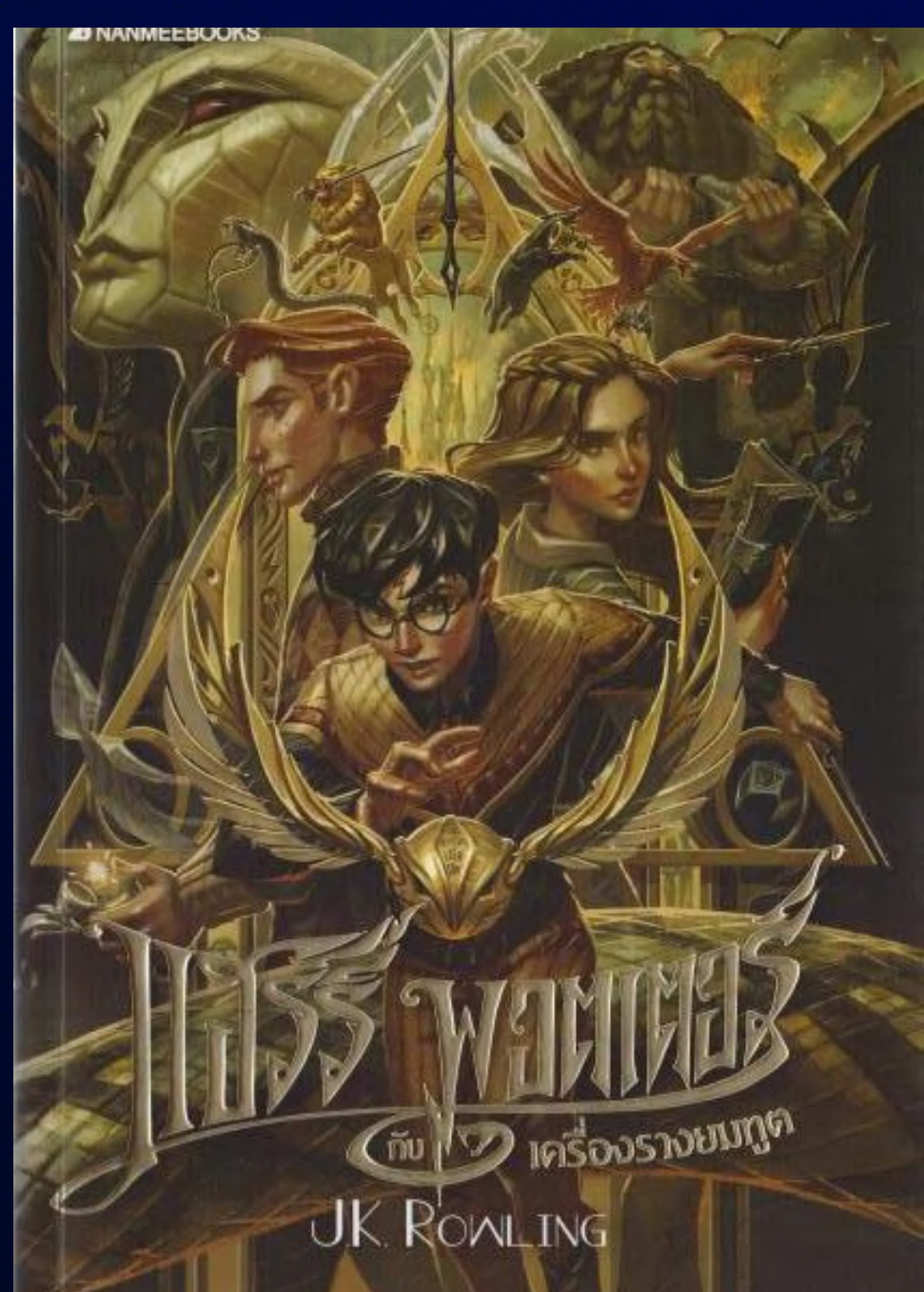
"Ni pomembno, kakšni se rodimo, pomembno je kakšni postanemo."
– J. K. Rowling: Harry Potter in ognjeni kelih (Mladinska knjiga, 2008)



"Razum ni knjiga, ki bi jo lahko odprli po volji in preučevali v prostem času."
– J. K. Rowling: Harry Potter in princ mešane krvi (Mladinska knjiga, 2008)



"Poskušati se moramo ne potopiti v svojo bolečino, ampak se boriti naprej."
– J. K. Rowling: Harry Potter in Feniksov red (Mladinska knjiga, 2008)



"Ne sočustvuj z mrtvimi. Sočustvuj z živimi, še posebej tistimi, ki živijo brez ljubezni."
– J. K. Rowling: Harry Potter in svetinje smrti (Mladinska knjiga, 2008)

BRADAVIČARKA



"NIKOLI NE DREZAJ SPEČEGA ZMAJA!"

HIMNA BRADAVIČARKE



"Bradavičarka, Bradavica,
bodi naša vodnica!
Vsi, plešasti starčki,
mulci in parčki
si želimo nadevati glave
s čim za učenjake ta prave.
Kajti zdaj so prazne, polne zraka,
po katerem muha koraka.
Zato nas kaj pametnega nauči,
da bo kaj v naši buči.
Potrudi se, mi se bomo tudi,
sicer naj nam zgníjejo možgani in otrdijo udi!"

– J. K. Rowling: Harry Potter in kamen modrosti
(Založba Mladinska knjiga, 2008, prevod: Jakob J. Kenda)

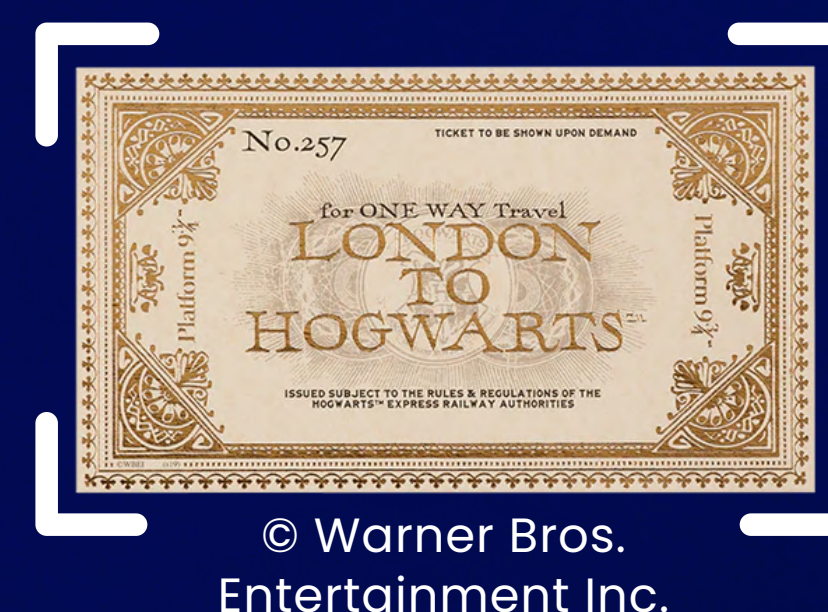


"Potrebno je veliko poguma, da se postavimo po robu svojim sovražnikom, vendar potrebujemo enako veliko poguma, da se postavimo za svoje prijatelje."

– Albus Dumbledore



Glavno prevozno sredstvo do Bradavičarke je Bradaviški ekspres. Učenci se vkrcajo na vlak s skritega Perona 9 $\frac{3}{4}$ na železniški postaji King's Cross v Londonu. Vlak prispe na postajo Hogsmeade blizu Bradavičarke, nekje v mraku.



Bradavičarka je ogromna šola za čarovnike in čarovnice in glavni kraj dogajanja v knjigah Harry Potter. Ima kar 142 stopnišč, ki se zelo rada spreminjajo in predstavljajo in s tem seveda povzročajo še večjo zmedo.

Navdih za Bradavičarko je avtorica našla v glavnem mestu Škotske, Edinburgu, ki kar kipi od gotske arhitekture, tlakovanih ulic in ozkih prehodov.

KLÖBÜK IZBIRUH

je magičen predmet. Klobuk so sešili štirje veliki ustanovitelji čarovniške šole Bradavičarke. Je največja kreacija, saj lahko pogleda v glavo vsakomur, ki si ga natakne. Njegova naloga je, razvrstiti učence v domove. Razvršča jih po njihovih osebnostih in lastnostih.

Godric Gryfndom



"Morda spadate v Gryfondom,
kjer le pogumni žive.
V drznosti in viteštvu
vsí po vrsti tam bleste."
– Klobuk Izbiruh

kjer le pogumni živé.
V drznosti in viteštvu
vsí po vrsti tam bleste."
– Klobuk Izbíruh

Salazar Spolzgad



"Morda pa boste v Spolzgradu
in tam najdete prijateljev broje.
Ti prevežani lisjaki
vedno dosežejo svoje."
– Klobuk Izbiruh

*"Morda pa boste v Spolzgradu
in tam najdete prijateljev broje.
Ti prevečani lišjaki
vedno dosežejo svoje."
- Klobuk Izbiruh*



"Nisem le klofuta stara,
kot se vam morda zdaj zdi.
Na tem svetu ni mi para,
ljubčki, verjemite mi."

– Klobuk Izbiruh

Perwola Pihpuff



"Mogoče greste v Pihpuff,
kjer vsi so zvesti in pravični,
potrpežljivi Pihpuffovci
pridni delavci so dični."
– Klobuk Izbiruh

"Mogoče greste v Pihpuff,
kjer vsi so zvesti in pravični,
potrpežljivi Pihpuffovci
pridni delavci so dični."
- Klobuk Izbiruh

Daniela Drznvraan



"V modrí Drznvraan pa pójde,
kdor odprto glavo íma.
Tístí, kí jìh míka učénost,
se tam počutíjo doma."
– Klobuk Izbíruh

kdor odprto glavo ima.
Tisti, ki jih miha učenost,
se tam počutijo doma."
- Klobuk Izbiruh



"SVEČANO PRISEGAM, DA IMAM NEKAJ ZA BREGOM"

KDO JE ...



... HARRY?

Harry James Potter je književni junak v svetu čarovnije. Vsi so ga poznali še preden je sam sploh vedel za svoje čarovniške sposobnosti. S svojima prijateljema, Ronom in Hermiono, se je podal na neverjetna potovanja v šoli za čarovnike, imenovani Bradavičarka. Skozi njihove dogodivščine je odkril moč prijateljstva, ljubezni in poguma, medtem ko se je boril proti temnim silam. Harry je dokaz, da tudi najbolj običajni ljudje lahko dosežejo izjemne stvari.



... RON?

Ron Weasley je bil zvesti in zabavni prijatelj Harryja Potterja. S svojimi rdečimi lasmi in neustrašnim duhom je Harryju in Hermioni vedno stal ob strani. Bil je mojster humorja, vedno je imel pripravljeno nekaj smešnega. S svojo srčnostjo in odločnostjo je dokazal, da ni treba biti najmočnejši čarovnik, da bi bil junak. Ron je dokaz, da je zvestoba in iskrenost pomembnejša od vseh čarobnih sposobnosti.



... HERMIONA?

Hermiona Jean Granger je bila najboljša učenka na Bradavičarki, zvesta prijateljica, ki je s svojim pogumom, spretnostjo ter znanjem prijateljem pogosto pomagala iz težav. Na vsako vprašanje je imela odgovor. Ni se bala postaviti na stran pravice. S svojimi kodrastimi lasmi in knjigami v rokah je bila resnična ikona intelektualne moči. Hermiona je dokaz, da se znanje lahko spremeni v najmočnejše orožje in da je strast do učenja enako pomembna kot čarobne sposobnosti.



... MARK?

Mark Neelstin je bil skrivnostni čarovnik, ki je kasneje postal legendarni temni čarovnik Mrlakenstein. S svojo nadarjenostjo in ambicijami je zasenčil svoje vrstnike. Njegova želja po moči ga je pripeljala do iskanja večne nesmrtnosti in vladavine nad svetom čarovnije. Mark je opomin, kako lahko iskanje moči brez razsodnosti pripelje do propada in kako pomembno je ohraniti dobro srce.



"VRAGOLIJA OPRAVLJENA"

ZANIMIVOSTI



Slika: Harry Potter Wiki

Tanya Grotter je ženska junakinja ruske serije fantastičnih romanov Dmitrija Yemetsa. Tanya (skrajšano od Tatiana) Grotter je sirota, podobno kot Harry Potter. Serija ni prevedena v angleščino, ker so že prvo knjigo ocenili kot plagiat.

Ime "Harry Potter" se je prvič pojavilo že leta 1972 na Poljskem, in sicer je pisatelj Jan Rostworowski v literarni reviji Życie Literackie objavil kratko zgodbo o trgovcu, ki prodaja krakovske klobase in kumarice in ni najbolj zgovoren, saj večinoma odgovarja z "O, ja" in "O, ne".



Slika: Digital Library of Malopolska

ALI VEŠ ...



... da je v seriji Harry Potter izšlo 7 knjig, po katerih so posneli kar 8 filmov?

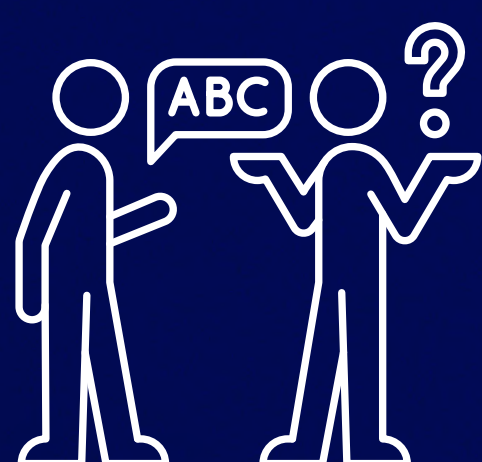


... da je Rowlingova po uspehu serije Harry Potter začela pisati tudi kriminalne romane pod psevdonimom Robert Galbraith?



... da pisateljica J. K. Rowling in Harry Potter na isti dan, 31. julija, praznujeta svoj rojstni dan?

... da je večina urokov v knjigi, kot tudi uradni slogan Bradavičarke, v latinskem jeziku?



... da čarobne rastline in živali, ki jih najdemo v knjigi, izhajajo iz resničnega sveta? Čeprav se na prvi pogled zdi, da so imena plod bujne domišljije avtorice, dejansko obstajajo.

Mugwort = pelin, toad = krastača, flax = lan.



... da je "Dumbledore" stara angleška beseda, ki pomeni čmrlij?

... da imamo v Sloveniji v kar petih krajih znamenito Prečno ulico (Polzela, Ljubljana, Slovenske Konjice, Oplotnica in Maribor)?

... da je Mrlakenstein rojen



... da ime Malfoy izhaja iz latinice: "maleficus", kar pomeni zlobno dejanje?



DAMIR TONKOVIĆ – ZBIRATELJ IN FIZIK



Slika: Nikola Cutuk (www.24sata.hr)

Damir Tonković je upokojeni profesor fizike in prihaja s sosednje Hrvaške, natančneje iz Siska. Je lastnik izjemne zbirke knjig o Harryju Potterju. Trenutno jih ima okoli 570, v 60 različnih jezikih.

Sam pravi, da je zbiratelj različnih stvari, sedaj pa že kar nekaj let zbira knjige o Harryju Potterju.

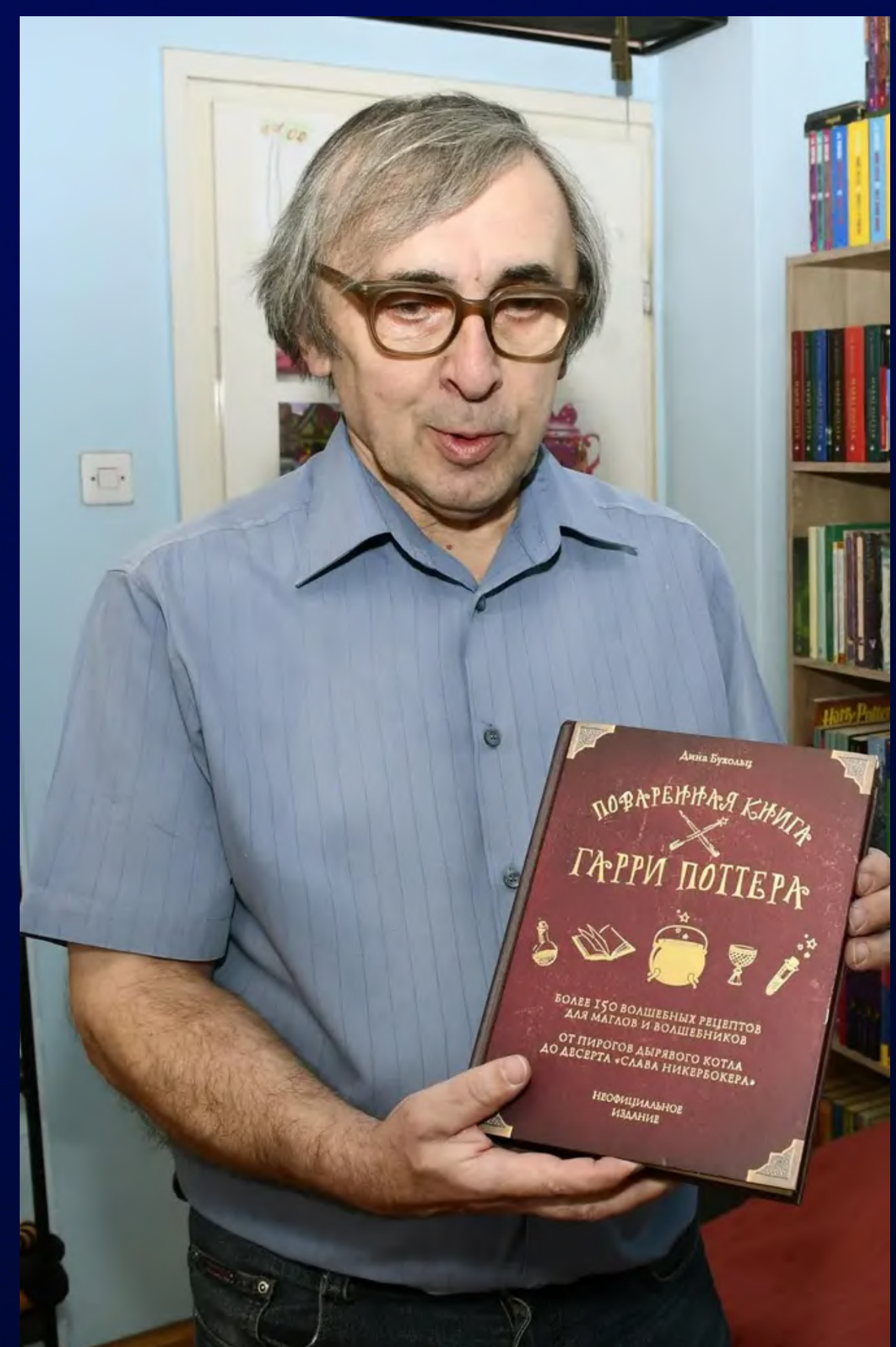
Najprej je leta 2015 kupil hrvaške izdaje trde in mehke vezave, nato pa počasi vse ostale.

Knjige kupuje v knjigarnah (predvsem hrvaške izdaje), ostale pa naroči preko spleta.

Ob zbiranju knjig je spoznal tudi različne prijatelje in prijateljice, ki so ga celo osebno obiskali.

Knjige je razstavljal večinoma po Hrvaški (knjižnice, knjigarne, trgovine), tokrat pa prvič v Sloveniji.

Pravi, da ni tako velike razlike med znanstveno fantastiko in fiziko.



Slika: Nikola Cutuk (www.24sata.hr)